

485 KIT

User Manual

OSSTEM[®]
IMPLANT

OSSTEM[®]
IMPLANT

CE
2460

Storage Condition :
Dry place at room temperature(1°C~30°C)

Caution, Consult
accompanying
Documents

EC REP

OBELIS S.A.
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32-2-732-59-54

제조사 오스팀임플란트(주)

생산본부

부산광역시 해운대구 반송로 513번길 66-16

TEL : 051-850-2500 FAX : 051-861-4693

<http://www.osstem.com>

Manufacturer

OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.

66-16, Bansong-ro 513beon-gil, Haeundae-gu, Busan, Korea

TEL : 82-51-850-2500 FAX : 82-51-861-4693

■ Description

485 KIT can help safely place a Short Implant on the mandibular molar where the vertical bone mass is insufficient. Its procedure is simple and its blade is rounded in shape to minimize damage to the inferior alveolar nerve. It is a dedicated kit for a Short Implant of TS/US/SS taper fixture, and can help place fixtures of 4 - 8.5mm .

■ Indication for use

A device intended for use in dental implant operation.

■ Directions for use

1. 485 drill does not have Y-dim of a general twist drill, and the distance to the laser marking refers to the fixture placement depth.
2. There is a 1mm margin above the laser marking to allow for additional drilling depending on the condition of the surrounding bone.
3. The laser marking indicates the drilling depth levels. The bottom line of the markings serves as the baseline.
4. When drilling, move the hand piece perpendicularly in an up and down (pumping) motion.
5. Be sure to spray saline solution during to reduce the friction heat with the bone.

■ Contraindications

Patients with the following conditions are contraindicated for surgical procedures:

1. Patients with coagulation disorders or bone/wound treatment disturbances.
2. Patients with uncontrolled diabetes, heavy smokers, or patients under the influence of alcohol.
3. Patients with decreased immune function due to chemotherapy or radiation therapy.
4. Patients with intraoral infection or inflammation.
5. Patients with untreatable occlusion/articulation problems and insufficient arch space.
6. Patients ineligible for surgery due to other reasons.

■ Caution in use

1. When using Drill Extension, do not apply excessive force.
2. The recommended number of use for the drill and the driver is 50.
3. The maximum permissible torque for 0.9 Hex Driver is 20Ncm and that for 1.2 Hex Driver is 35Ncm.

■ Storage and maintenance after use

1. Separate all used tools immediately after the treatment and store them at room temperature after cleaning and drying.
2. Do not leave the instrument in a place vulnerable to contamination.

3. Be sure to sterilize these medical tools in the Autoclave before use.(132°C, 15minutes)
4. Do not use hydrogen peroxide as a disinfectant or cleaner, because it may cause damage or discoloration of TiN Coating, laser marking, color coding, and anodizing.
5. This product comes with a ONE(1) year warranty from the date of its purchase.

■ Side Effect

A few problems may occur after the operation (loss of implant stability, damage of prosthesis, etc.). Deficient quality and quantity of the remaining bone, infection, allergic reaction, inferior oral hygiene or uncooperativeness of patient, implant mobility, partial deterioration of tissue, and improper position or arrangement of implants may cause the above mentioned problems.

■ General precautions

The surgical technique for a dental implant involves professional and complex procedures. Thus, the relevant professional education and training is required for implant operation.

■ Warnings

Inappropriate selection of patients and operation may cause implant failure or loss of supporting bone s. This product should not be used for purposes other than those prescribed by OSSTEM

IMPLANT and should not be altered in any way. Implant mobility, bone loss, and chronic infection may result in the failure of an implant operation.

■ Description

Le KIT 485 peut aider à placer en toute sécurité un implant court sur la molaire mandibulaire lorsque la masse osseuse verticale est insuffisante. Sa procédure est simple et sa lame est arrondie pour minimiser les dommages au nerf alvéolaire inférieur. Il s'agit d'un kit dédié pour un implant court de fixation conique TS / US / SS, et peut aider à placer des fixations de 4 à 8.5 mm.

■ Finalité

Kit pour mise en place d'implant dentaire.

■ Directions for use

1. Le foret 485 ne possède pas de Y-dim de foret hélicoïdal général, et la distance au marquage laser se réfère à la profondeur de placement de la fixation.
2. Il y a une marge de 1 mm au-dessus du marquage laser pour permettre un forage supplémentaire en fonction de l'état de l'os environnant.
3. Le Laser Marking indique les niveaux de profondeur de forage. La ligne inférieure des marquages sert de ligne de base.
4. Lors du forage, manipulez le manche de façon perpendiculaire, en effectuant un mouvement de haut en bas (de pompage).
5. Veillez à bien vaporiser une solution saline au cours du forage afin de réduire la chaleur produite par le frottement sur l'os.

■ Contre-indications

Les patients présentant les conditions suivantes sont interdits des procédures chirurgicales:

1. Les patients présentant des troubles de la coagulation ou des perturbations de traitements osseux / de blessures.
2. Les patients ayant un diabète mal contrôlé, les gros fumeurs ou les patients sous l'influence de l'alcool.
3. Les patients présentant une baisse des fonctions immunitaires due à la chimiothérapie ou à la radiothérapie.
4. Les patients présentant une infection intra-orale ou une inflammation.
5. Les patients atteints de problèmes intractables d'occlusion / articulation et de manque d'espace de voûte.
6. Les patients interdits de chirurgie en raison d'autres motifs.

■ Précautions d'utilisation

1. Pour l'utilisation d'une extension de foret, ne pas appliquer de force excessive.
2. Le nombre recommandé d'utilisations pour le foret et le tournevis est de 50.
3. Le couple de serrage autorisé maximum pour un tournevis hexa 0.9 est de 20 Ncm et pour un tournevis hexa 1.2 est de 35 Ncm.

■ Stockage et maintenance après utilisation

1. Séparez immédiatement les outils utilisés après le traitement et conservez -les à température ambiante une fois nettoyés et séchés.

2. Ne laissez pas les instruments dans un endroit où ils risquent d'être exposés à une contamination.
3. Veillez à bien stériliser ces instruments médicaux dans l'Autocalve avant de les utiliser. (à 132°C pendant 15 minutes)
4. Ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène comme désinfectant ou comme produit nettoyant en raison du risque d'endommagement ou de décoloration du revêtement en étain, du marquage laser, du codage couleurs et de l'anodisation.
5. Ce produit bénéficie d'une garantie d'UN (1) an à compter de la date d'achat.

■ Effets secondaires

Quelques problèmes peuvent survenir après l'opération (perte de stabilité de l'implant, endommagement de la prothèse, etc). La qualité et la quantité insuffisante de l'os restant, les infections, réactions allergiques, une mauvaise hygiène buccale ou un manque de coopération du patient, manque de stabilité de l'implant, détérioration partielle du tissu, et une mauvaise position ou disposition des implants peuvent provoquer des problèmes mentionnés ci-dessus.

■ Précautions générales

La technique chirurgicale d'un implant dentaire implique des procédures complexes et professionnelles. Par conséquent, une éducation et une formation professionnelles adéquate sont requises pour l'opération de l'implant.

■ Avvertenze

Une sélection inadéquate de patients et de l'opération peuvent causer un échec ou une perte de l'os soutenant l'implant. Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles prescrites par IMPLANT OSSTEM et ne devrait être modifié en aucune façon. Une mobilité de l'implant, une perte osseuse et une infection chronique peuvent entraîner l'échec d'une opération d'implant.

■ Descrizione

Il KIT 485 viene usato per l'installazione in maniera sicura di un impianto sul molare mandibolare dove la massa dell'osso verticale è insufficiente. Si tratta di una procedura semplice. La lama ha una forma arrotondata per ridurre al minimo il danno al nervo alveolare inferiore. È un Kit dedicato per un Impianto Corto del fissaggio conico TS/US/SS, e serve a posizionare impianti di 4 - 8.5mm.

■ Purpose

Set per le operazioni di impianto dentario.

■ Directions for use

1. il trapano 485 non ha il Y-dim di un generico trapano e la distanza dalla sagoma del laser indica la profondità per il posizionamento dell'impianto.
2. C'è un margine di 1mm sopra la sagoma del laser per permettere ulteriore foratura a seconda della condizione dell'osso circostante.
3. Il laser Marking indica la profondità di foratura. La linea inferiore degli indicatori serve da linea di base.
4. Durante la foratura, muovere su e giù l'impugnatura in modo perpendicolare (con azione di pompaggio).
5. Durante la foratura, non dimenticare di spruzzare la soluzione salina per ridurre il calore generato dalla frizione con l'osso.

■ Controindicazioni

I pazienti affetti dalle seguenti condizioni non devono essere sottoposti a procedure chirurgiche:

1. Pazienti con disturbi della coagulazione o dovuti a trattamenti di ossa/lesioni.
2. Pazienti con diabete non controllato, fumatori assidui, o pazienti sotto l'effetto dell'alcol.
3. Pazienti con funzioni immunitarie ridotte a causa di chemioterapia o terapia a base di radiazioni.
4. Pazienti con infezione o infiammazione intraorale.
5. Pazienti con problemi articolatori/occlusivi non trattabili o spazio insufficiente dell'arcata.
6. Pazienti non sottoponibili a chirurgia per altre ragioni.

■ Precauzioni per l'uso

1. Durante l'uso dell'estensione per trapano, non usare forza eccessiva.
2. Il numero di utilizzazioni consigliate per il trapano e il giravite è 50.
3. La coppia massima consentita per un giravite esagonale da 0.9 è 29 ncm e per il giravite esagonale da 1.2 è 35 ncm.

■ Conservazione e manutenzione dopo l'uso

1. Immediatamente dopo il trattamento, separare tutti gli strumenti utilizzati e, dopo averli puliti e asciugati, conservarli a temperatura ambiente.

2. Non lasciare gli strumenti in luoghi a rischio di contaminazione.
3. Prima dell'uso, non dimenticare di sterilizzare gli strumenti in Autoclave. (a 132°C per 15 minuti)
4. Non usare perossido d'idrogeno come disinfettante o depuratore, perché potrebbe danneggiare o scolorire il rivestimento TiN, i contrassegni laser, la codifica colorata e l'anodizzazione.
5. Questo prodotto viene fornito con una garanzia di UN (1) anno dalla data del suo acquisto.

■ Effetti collaterali

Dopo l'operazione possono verificarsi alcuni problemi (perdita della stabilità dell'impianto, danno della protesi, ecc.). Qualità e quantità deficienti dell'osso rimanente, infezione, reazione allergica, igiene orale inferiore o mancanza di cooperazione del paziente, mobilità dell'impianto, parziale deterioramento del tessuto e posizione o disposizione impropria degli impianti possono causare i problemi indicati.

■ Precauzioni generali

La tecnica chirurgica per un impianto dentario prevede procedure complesse e professionali. Pertanto, l'operazione di impianto richiede una formazione professionale adeguata.

■ Avvertenze

Una selezione non adeguata di pazienti e operazioni può

provocare il fallimento dell'impianto o la perdita delle ossa di supporto. Il prodotto non deve essere usato per finalità diverse da quelle prescritte da OSSTEM IMPLANT e non deve essere alterato in alcun modo. La non riuscita dell'operazione di impianto può provocare mobilità dell'impianto, perdita dell'osso e infezione cronica.

■ Beschreibung

Mit 485 KIT kann man ein kurzes Implantat auf dem Unterkiefermolar, wo die vertikale Knochenmasse unzureichend ist, positionieren. Der Vorgang ist einfach und die Form der Klinge abgerundet, um einen Schaden am Nervus alveolaris inferior zu minimieren. Dieses Set wurde für ein kurzes Implantat mit konischer TS/US/SS-Befestigung entwickelt, mit dem man Befestigungsmaterial von 4–8.5 mm positionieren kann.

■ Zweck

Ein Operationsset für Zahnimplantate.

■ Gebrauchsanweisung

1. Die 485-Bohrung hat kein Y-Dim einer allgemeinen Spiralbohrung. Die Entfernung zur Lasermarkierung bezieht sich auf die Tiefe der Platzierung der Befestigung.
2. Über der Lasermarkierung gibt es einen Abstand von 1 mm für eine zusätzliche Bohrung, abhängig vom Zustand des umliegenden Knochens.
3. Die Lasermarkierung zeigt die unterschiedlichen Bohrtiefen an. Der Unterrand der Markierungen dient als Ausgangspunkt.
4. Bewegen Sie beim Bohren das Winkelstück senkrecht auf und ab (wie bei einem Pumpvorgang).
5. Sprühen Sie während des Bohrens eine Salzlösung auf den Knochen, um die Reibungshitze zu reduzieren.

■ Gegenanzeigen

Patienten mit den folgenden Erkrankungen sind bei chirurgischen Eingriffen kontraindiziert:

1. Patienten mit Gerinnungsstörungen oder Knochen/Wundbehandlungsstörungen.
2. Patienten mit unkontrolliertem Diabetes, starke Raucher oder Patienten unter Alkoholeinfluss.
3. Patienten mit Immunschwäche aufgrund von Chemotherapie oder Bestrahlung.
4. Patienten mit intraoraler Infektion oder Entzündung.
5. Patienten mit unheilbarer Okklusion/Artikulationsproblemen und Platzmangel des Bogens.
6. Patienten, die aufgrund anderer Ursachen für eine Chirurgie ungeeignet sind.

■ Vorsicht bei der Verwendung

1. Bei der Verwendung einer Erweiterung für den Bohrer, darf nicht zu viel Kraft ausgeübt werden.
2. Die empfohlene Anzahl für die Verwendung eines Bohrers und eines Treibers lautet 50.
3. Das maximal zulässige Drehmoment für einen 0.9 Hex-Treiber beträgt 20 Ncm und jenes für 1.2 Hex-Treiber lautet 35Ncm.

■ Lagerung und Wartung nach dem Gebrauch

1. Nach der Behandlung alle verwendeten Instrumente sofort zerlegen und nach dem Reinigen und Trocknen bei Raumtemperatur aufbewahren.

2. Die Instrumente dürfen nicht an einem Ort gelagert werden, an dem Kontaminationsgefahr besteht.
3. Die Instrumente müssen vor der Verwendung in einem Autoklaven sterilisiert werden. (132°C, 15 Minuten)
4. Verwenden Sie kein Wasserstoffperoxid als Desinfektionsmittel oder Reiniger, da dies zu Schäden oder Verfärbungen der TiN-Beschichtung, Lasermarkierung, Farbkodierung und beim Eloxieren führen kann.
5. Die Garantiezeit für diese Produkte ist für EIN (1) Jahr gültig von dem Einkaufdatum.

■ Nebenwirkungen

Nach der Operation können einige Probleme auftreten (z.B. Verlust der Implantatstabilität, Beschädigung der Prothese usw.) Ungenügende Qualität und Quantität des verbleibenden Knochens, Infektion und allergische Reaktion, schlechte Mundhygiene oder Nicht-Kooperation des Patienten, Implantatsbeweglichkeit, teilweise Gewebewiederherstellung und falsche Position oder unsachgemäße Anordnung des Implantats können die o.g. Ursachen auslösen.

■ Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Die chirurgische Technik für ein Zahnimplantat beinhaltet professionelle und komplexe Verfahren. Deshalb ist eine entsprechende berufliche Ausbildung und Schulung für Implantatchirurgie erforderlich.

■ Warnungen

Unangemessene Auswahl von Patienten und Chirurgie kann zu Implantatmisserfolg oder Verlust von stützendem Knochen zur Folge haben. Dieses Produkt sollte nicht für andere Zwecke als die durch OSSTEM IMPLANT vorgeschriebenen verwendet werden und sollte in keinsten Weise verändert werden. Bewegliches Implantat, Knochenverlust und chronische Infektionen können die Folge einer misslungenen Implantatchirurgie sein.

■ Descripción

485 KIT puede ayudar a colocar con seguridad un implante corto en el molar mandibular donde la masa ósea vertical es insuficiente. Su procedimiento es simple y su hoja es de forma redondeada para minimizar el daño al nervio alveolar inferior. Es un kit específico para un implante corto de fijación cónica TS/US/SS, y puede ayudar a colocar fijaciones de 4 - 8,5 mm.

■ Indicación de uso

Un dispositivo destinado a su uso en la operación de implantes dentales.

■ Instrucciones de uso

1. La 485 drill no tiene el Y-dim de una broca espiral general, y la distancia a la marca láser se refiere a la profundidad de colocación de la fijación.
2. Hay un margen de 1 mm por encima de la marca del láser para permitir la perforación adicional dependiendo de la condición del hueso circundante.
3. La marca láser indica los niveles de profundidad de perforación. La línea inferior de las marcas sirve como línea de base.
4. Al perforar, mueva la pieza de mano perpendicularmente en un movimiento hacia arriba y hacia abajo (bombeo).
5. Asegúrese de rociar solución salina durante para reducir el calor de fricción con el hueso.

■ Contraindicaciones

Los pacientes con las siguientes condiciones están contraindicados para procedimientos quirúrgicos

1. Pacientes con trastornos de la coagulación o alteraciones en el tratamiento de huesos y heridas.
2. Pacientes con diabetes no controlada, fumadores empedernidos o pacientes bajo la influencia del alcohol.
3. Pacientes con función inmunitaria disminuida debido a quimioterapia o radioterapia.
4. Pacientes con infección o inflamación intraoral.
5. Pacientes con problemas de oclusión/articulación intratables e insuficiente espacio en el arco.
6. Pacientes no elegibles para cirugía por otras razones.

■ Precaución de uso

1. Al usar la Drill Extension, no aplique fuerza excesiva.
2. El número recomendado de uso para el taladro y el conductor es 50.
3. El par máximo permitido para el 0.9 Hex Driver es de 20 Ncm y para el 1.2 Hex Driver es de 35 Ncm.

■ Almacenamiento y mantenimiento después del uso

1. Separe todas las herramientas usadas inmediatamente después del tratamiento y guárdelas a temperatura ambiente después de limpiarlas y secarlas.

2. No deje el instrumento en un lugar vulnerable a la contaminación.
3. Asegúrese de esterilizar estas herramientas médicas en el Autoclave antes de usarlas. (132°C, 15 minutos)
4. No use peróxido de hidrógeno como desinfectante o limpiador, ya que puede causar daños o decoloración del TiN Coating, laser marking, codificación de color y anodizado.
5. Este producto tiene una garantía de UN (1) año a partir de la fecha de compra.

■ Efectos secundarios

Después de la operación pueden surgir algunos problemas (pérdida de estabilidad del implante, daños en la prótesis, etc.) La calidad y cantidad deficientes del hueso remanente, una infección, una reacción alérgica, una higiene bucal deficiente o la falta de cooperación del paciente, la movilidad del implante, el deterioro parcial del tejido y una posición o disposición inadecuadas de los implantes pueden causar los problemas mencionados.

■ Precauciones generales

La técnica quirúrgica para un implante dental implica procedimientos profesionales y complejos. Por lo tanto, se requiere la educación y capacitación profesional relevante para la operación de implante.

■ Advertencias

La selección inadecuada de pacientes y la operación pueden causar el fracaso del implante o la pérdida de los huesos de soporte. Este producto no debe usarse para fines distintos de los prescritos por OSSTEM IMPLANT y no debe alterarse de ninguna manera. La movilidad del implante, la pérdida ósea y la infección crónica pueden provocar el fracaso de una operación de implante.

■ Popis

485 KIT může pomoci bezpečně umístit krátký implantát na stoličku dolní čelisti, kde je vertikální kostní hmota nedostatečná. Zákrok s ním je jednoduchý a jeho čepel má zaoblený tvar, aby se minimalizovalo poškození dolního alveolárního nervu. Jedná se o speciální sadu pro krátký implantát kuželové fixtury TS/US/SS a může pomoci umístit upínací přípravky o velikosti 4 – 8,5 mm.

■ Indikace pro použití

Prostředek určený k použití při zavádění zubních implantátů.

■ Návod k použití

- 485 drill nemá Y-dim jako standardní spirálová vrtačka a vzdálenost k laserovému značení se vztahuje k hloubce umístění fixtury.
- Nad laserovým značením je 1mm rezerva, která umožňuje dodatečné vrtání v závislosti na stavu okolní kosti.
- Laserové značení označuje úroveň hloubky vrtání. Spodní čára značení slouží jako základní linie.
- Při vrtání pohybujte násadecem kolmo nahoru a dolů (pumpování).
- Během toho nezapomeňte rozprašovat fyziologický roztok, aby se snížilo tření o kost.

■ Kontraindikace

U pacientů s následujícími stavy je chirurgický zákrok kontraindikován.

- Pacienti s poruchami srážlivosti nebo poruchami léčby kostí/ran.
- Pacienti s nekontrolovaným diabetem, silní kuřáci nebo pacienti pod vlivem alkoholu.
- Pacienti se sníženou funkcí imunitního systému v důsledku chemoterapie nebo radioterapie.
- Pacienti s intraorální infekcí nebo zánětem.
- Pacienti s neléčitelnými okluzivními/artikulárními problémy a nedostatečným prostorem pro zubní oblouk.
- Pacienti nevhodní k zákroku z jiných důvodů.

■ Upozornění pro používání

- Při použití nástavce Drill Extension nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Doporučený počet použití pro vrtačku a klíč je 50.
- Maximální dovolený krouticí moment pro 0,9 Hex Driver je 20 Ncm a maximální dovolený krouticí moment pro 1,2 Hex Driver je 35 Ncm.

■ Skladování a údržba po použití

- Všechny použité nástroje ihned po ošetření oddělte a po vyčištění a vysušení je skladujte při pokojové teplotě.

- Nenechávejte nástroj na místě, kde hrozí riziko kontaminace.
- Tyto zdravotnické nástroje před použitím sterilizujte v Autoclave. (132 °C, 15 minut)
- Nepoužívejte peroxid vodíku jako dezinfekční a čistící prostředek protože to může způsobit poškození nebo změnu zbarvení TiN Coating, laser marking, barevného značení a anodizace.
- Na tento výrobek se vztahuje záruka JEDEN (1) rok od data jeho zakoupení.

■ Vedlejší účinek

Po zákroku se může vyskytnout několik problémů (ztráta stability implantátu, poškození protězy atd.) Výše uvedené problémy mohou být způsobeny nedostatečnou kvalitou a množstvím zbývající kosti, infekcí, alergickou reakcí, nedostatečnou ústní hygienou nebo nespoluprací pacienta, pohyblivostí implantátu, částečným poškozením tkáně a nesprávnou polohou nebo uspořádáním implantátů.

■ Obecná opatření

Chirurgická technika zavedení zubního implantátu zahrnuje odborné a složité postupy. Pro implantaci je proto nutné příslušné odborné vzdělání a školení.

■ Varování

Nevhodný výběr pacientů a operace může způsobit selhání implantátu nebo ztrátu podpůrných kostí. Tento výrobek by neměl být používán k jiným účelům než které jsou předepsány společností OSSTEM IMPLANT a neměl by být žádným způsobem upravován. Pohyblivost implantátu, ztráta kostí a chronická infekce mohou vést k selhání implantace.

■ Opis

485 KIT może pomóc bezpiecznie umieścić krótki implant na trzonowcu zuchwy, gdzie pionowa masa kostna jest niewystarczająca. Jego procedura jest prosta, a jego ostrze jest zaokrąglone, aby zminimalizować uszkodzenie nerwu zębodołowego dolnego. Jest to dedykowany zestaw do krótkiego implantu stożkowego TS/US/SS i może pomóc w umieszczeniu urządzeń 4 - 8,5 mm.

■ Wskazania do stosowania

Wyrób przeznaczony do stosowania w operacji wszczepienia implantu dentystycznego.

■ Sposób użycia

1. 485 drill nie ma Y-dim ogólnego wiertła skrętnego, a odległość do znakowania laserowego odnosi się do głębokości umieszczenia urządzenia.
2. Nad znakowaniem laserowym znajduje się margines 1 mm, aby umożliwić dodatkowe wiercenie w zależności od stanu otaczającej kości.
3. Oznakowanie laserowe wskazuje poziomy głębokości wiercenia. Dolna linia oznaczeń służy jako linia bazowa.
4. Podczas wiercenia należy poruszać rękojeścią w sposób prostopadły w górę i w dół (ruch pompowania).
5. Pamiętaj, aby spryskać roztwór soli fizjologicznej podczas, aby zmniejszyć ciepło tarcia z kością.

■ Przeciwwskazania

Pacjenci z następującymi schorzeniami są przeciwwskazani do zabiegów chirurgicznych

1. Pacjenci z zaburzeniami krzepnięcia lub zaburzeniami leczenia kości/ran.
2. Pacjenci z niekontrolowaną cukrzycą, nąłogowymi palaczami lub pacjenci pod wpływem alkoholu.
3. Pacjenci z obniżoną odpornością spowodowaną chemioterapią lub radioterapią.
4. Pacjenci z infekcją lub stanem zapalnym w jamie ustnej.
5. Pacjenci z nieleczonymi problemami z zgryzem/artkulacją oraz niewystarczającą przestrzenią łukową.
6. Pacjenci nie kwalifikują się do zabiegu z innych powodów.

■ Przestroga w użyciu

1. Podczas korzystania z Drill Extension nie należy przykładać nadmiernej siły.
2. Zalecana liczba zastosowań dla wiertarki i wkrętarki wynosi 50.
3. Maksymalny dopuszczalny moment obrotowy dla 0.9 Hex Driver 20 Nm, a dla 1.2 Hex Drive wynosi 35 Nm.

■ Przechowywanie i konserwacja po użyciu

1. Oddziel wszystkie użyte narzędzia natychmiast po zabiegu i przechowuj je w temperaturze pokojowej po ich oczyszczeniu i wysuszeniu.

2. Nie pozostawiać przyrządu w miejscu narażonym na zanieczyszczenie.
3. Przed użyciem należy wysterylizować te narzędzia medyczne w Autoclave. (132°C, 15 minut)
4. Nie używaj nadtlenu wodoru jako środka dezynfekującego lub czyszczącego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie TiN Coating, laser marking, kodowania kolorami i anodowania.
5. Ten produkt jest objęty ROCZNA(1) gwarancją od daty zakupu.

■ Efekt uboczny

Po operacji może pojawić się kilka problemów (utrata stabilności implantu, uszkodzenie protezy itp.). Niedobór jakości i ilości pozostałej kości, infekcja, reakcja alergiczna, słaba higiena jamy ustnej lub brak współpracy pacjenta, ruchomość implantu, częściowa degeneracja tkanki oraz niewłaściwe umiejscowienie lub układ implantów mogą powodować powyższe problemy.

■ Ogólne środki ostrożności

Technika chirurgiczna w przypadku implantów dentystycznych wymaga profesjonalnych i skomplikowanych procedur. W związku z tym wymagane jest odpowiednie wykształcenie i przeszkolenie zawodowe w zakresie operacji implantów.

■ Ostrzeżenia

Nieodpowiedni dobór pacjentów i operacji może spowodować niepowodzenie implantu lub utratę kości podtrzymujących. Ten produkt nie powinien być stosowany do celów innych niż określone przez OSSTEM IMPLANT i nie powinien być w żaden sposób zmieniany. Ruchliwość implantu, utrata masy kostnej i przewlekłe zakażenie mogą spowodować niepowodzenie operacji implantu.

■ Descriere

485 KIT poate contribui la introducerea în siguranță a unui implant scurt pe molarul mandibular în cazul în care masa osoasă verticală este insuficientă. Procedura pentru acesta este simplă și lama sa are formă rotunjită pentru a reduce la minimum deteriorarea nervului alveolar inferior. Este un kit specific pentru un implant scurt al dispozitivului de fixare conic TS/US/SS și poate contribui la amplasarea dispozitivelor de fixare de 4 - 8,5 mm.

■ INDICAȚII DE UTILIZARE

Un dispozitiv destinat utilizării în operația de implant dentar.

■ Mod de utilizare

1. 485 drill nu are Y-dim al unui burghiu elicoidal general, iar distanța până la marcajul laser se referă la adâncimea de introducere a dispozitivului de fixare.
2. Există o marjă de 1 mm deasupra marcajului laser pentru a permite găurirea suplimentară, în funcție de starea osului înconjurător.
3. Marcajul laser indică nivelurile adâncimii de găurire. Linia de jos a marcajelor servește drept valoare de bază.
4. Atunci când găuriți, mutați piesa de mână perpendicular într-o mișcare în sus și în jos (pompare).
5. Asigurați-vă că pulverizați soluție salină în timpul găuririi pentru a reduce căldura generată de frecarea cu osul.

■ Contraindicații

Pacienții cu următoarele afecțiuni sunt contraindicați pentru procedurile chirurgicale

1. Pacienți cu tulburări de coagulare sau tulburări de tratament al oaselor/plăgilor.
2. Pacienți cu diabet zaharat necontrolat, fumători înrâși sau pacienți sub influența alcoolului.
3. Pacienți cu funcție imunitară scăzută din cauza chimioterapiei sau radioterapiei.
4. Pacienți cu infecție sau inflamație intraorală.
5. Pacienți cu probleme de ocluzie/articulare netratate și spațiu insuficient al arcadei.
6. Pacienți care nu sunt eligibili pentru intervenție chirurgicală din alte motive.

■ Precauție în utilizare

1. Când utilizați Drill Extension, nu aplicați o forță excesivă.
2. Numărul recomandat de utilizări pentru burghiu și șurubelniță este de 50.
3. Cuplul maxim admisibil pentru 0.9 Hex Driver este de 20 Ncm, iar cel pentru 1.2 Hex Driver este de 35 Ncm.

■ Depozitarea și întreținerea după utilizare

1. Separați toate uneltele folosite imediat după tratament și depozitați-le la temperatura camerei după curățare și uscare.

2. Nu lăsați instrumentul într-un loc vulnerabil la contaminare.
3. Asigurați-vă că sterilizați aceste instrumente medicale în Autoclave înainte de utilizare. (132 °C, 15 minute)
4. Nu utilizați peroxid de hidrogen ca dezinfectant sau agent de curățare, deoarece poate provoca deteriorarea sau decolorarea TiN coating, laser marking, codificării pe culori și anodizării.
5. Acest produs vine cu o garanție de UN (1) an de la data achiziționării.

■ Reacții adverse

După operație pot apărea câteva probleme (pierderea stabilității implantului, deteriorarea protezei etc.) Calitatea și cantitatea deficitară a osului rămas, infecția, reacția alergică, igiena orală inferioară sau lipsa de cooperare a pacientului, mobilitatea implantului, deteriorarea parțială a țesutului și amplasarea sau dispunerea necorespunzătoare a implanturilor pot provoca problemele menționate mai sus.

■ Măsuri de precauție generale

Tehnica chirurgicală pentru un implant dentar implică proceduri profesionale și complexe. Astfel, instruirea și formarea profesională relevantă sunt necesare pentru utilizarea implantului.

■ Avertismente

Selectarea necorespunzătoare a pacienților și operației pot duce la eșecul implantului sau pierderea oaselor de susținere. Acest produs nu trebuie utilizat în alte scopuri decât cele prescrise de OSSTEM IMPLANT și nu trebuie modificat în niciun fel. Mobilitatea implantului, pierderea osoasă și infecția cronică pot duce la eșecul unei operații de implantare.

■ Описание

485 KIT може да помогне за безопасното поставяне на къс имплант върху долночелюстния кътник, където вертикалната костна маса е недостатъчна. Процедурата е проста и острието му е със закръглена форма, за да се сведе до минимум увреждането на долния алвеоларен нерв. Това е специален комплект за къс имплант на TS/US/SS конусна протеза и може да помогне за поставяне на протези от 4 - 8,5 мм.

■ Указание за употреба

Изделие, предназначено за използване при операция за поставяне на зъбни импланти.

■ Указание за употреба

1. 485 drill няма Y-dim на туист дрил, а разстоянието до лазерната маркировка се отнася до дълбочината на поставяне на протезата.
2. Над лазерната маркировка има марж от 1 мм, за да се даде възможност за допълнително пробиване в зависимост от състоянието на заобикалящата кост.
3. Лазерната маркировка показва нивата на дълбочината на пробиване. Долната линия на маркировките служи като базова линия.
4. Когато пробивате, движете дръжката перпендикулярно с движение нагоре и надолу (изпомпване).
5. Не забравяйте да напръскате физиологичен разтвор по време на пробиване, за да намалите топлината при триене с костта.

■ Противопоказания

Пациентите със следните състояния са противопоказани за хирургични процедури

1. Пациенти с нарушения на кръвосъсирването или нарушения в лечението на кости/рани.
2. Пациенти с неконтролиран диабет, тежки пушачи или пациенти под въздействието на алкохол.
3. Пациенти с намалена имунна функция поради химиотерапия или лъчетерапия.
4. Пациенти с интраорална инфекция или възпаление.
5. Пациенти с нелечими проблеми с оклузията/артикуляцията и недостатъчно пространство на дъгата.
6. Пациенти, които не отговарят на условията за операция поради други причини.

■ Внимание при употреба

1. Когато използвате Drill Extension, не прилагайте прекомерна сила.
2. Препоръчителният брой употреби за свредлото и водача е 50.
3. Максималният допустим въртящ момент на 0.9 Hex Driver е 20Ncm, а този на 1.2 Hex Driver е 35Ncm.

■ Съхранение и поддръжка след употреба

1. Отделете всички използвани инструменти веднага след третирането и ги съхранявайте на стайна температура след почистване и сушене.

2. Не оставяйте уредите на място, където може да бъдат замърсени.
3. Не забравяйте да стерилизирате тези медицински инструменти в Autoclave преди употреба. (132°C, 15 минути)
4. Не използвайте водороден пероксид като дезинфектант и почистващо средство (може да причини повреда или промяна в цвета на TiN Coating, laser marking, цветното кодиране и анодирането).
5. Този продукт има ЕДНА (1) година гаранция от датата на покупка.

■ Страничен ефект

След операцията могат да възникнат няколко проблема (загуба на стабилност на импланта, увреждане на протезата и др.) Недостатъчното качество и количество на останалата кост, инфекция, алергична реакция, лоша орална хигиена или несъдействие от страна на пациента, подвижност на имплантите, частично нарушаване на тъканите и неправилно положение или подреждане на имплантите могат да причинят гореспоменатите проблеми.

■ Общи предпазни мерки

Хирургическата техника за поставяне на зъбен имплант включва професионални и сложни процедури. Затова за операцията по имплантиране е необходимо съответното професионално образование и обучение.

■ Предупреждения

Неподходящият подбор на пациенти и операция могат да причинят неуспех на имплантирането или загуба на поддържащи кости. Този продукт не трябва да се използва за цели, различни от тези, предписани от OSSTEM IMPLANT, и не трябва да се променя по никакъв начин. Подвижността на импланта, загубата на костна маса и хроничната инфекция могат да доведат до неуспех на операцията за имплантиране.

■ Beskrivelse

485 KIT kan hjælpe med sikkert at placere et kort implantat på den mandibulære molar, hvor den lodrette knoglemasse er utilstrækkelig. Dets procedure er enkel, og dets klinge er afrundet i form for at minimere skader på den nedre alveolære nerve. Det er et dedikeret kit til et kort implantat af TS/US/SS taper fixture, og kan hjælpe med at placere fixtures på 4 - 8,5 mm.

■ Indikation for anvendelse

En anordning, der er beregnet til brug ved tandimplantatkirurgi.

■ Brugsanvisning

1. 485 drill har ikke Y-dim af et generelt drejebor, og afstanden til lasermærkningen refererer til fixture-placeringsdybden.
2. Der er en 1 mm margen over lasermærkningen for at give mulighed for yderligere boring afhængigt af tilstanden af den omgivende knogle.
3. Lasermærkningen angiver boreddybniveauerne. Den nederste linje på markeringerne fungerer som baseline.
4. Når du borer, skal du flytte håndstykket vinkelret i en op- og nedadgående (pumpe) bevægelse.
5. Sørg for at sprøjte saltopløsning under boringen for at reducere friktionsvarmen med knoglen.

■ Kontraindikationer

Patienter med følgende lidelser er kontraindiceret til kirurgiske indgreb

1. Patienter med koagulationsforstyrrelser eller knogle-/sårbehandlingsforstyrrelser.
2. Patienter med ukontrolleret diabetes, storrygere eller patienter under påvirkning af alkohol.
3. Patienter med nedsat immunfunktion på grund af kemoterapi eller strålebehandling.
4. Patienter med intraoral infektion eller inflammation.
5. Patienter med ubehandlede okklusions-/artikulationsproblemer og utilstrækkelig bueplads.
6. Patienter, der ikke er berettiget til kirurgi på grund af andre årsager.

■ Forholdsregler under brug

1. Når du bruger Drill Extension, må du ikke anvende overdreven kraft.
2. Det anbefalede brugsantal for bor og driver er 50.
3. Det maksimalt tilladte drejningsmoment for et 0.9 hex driver er 20Ncm, og 35Ncm for et 1.2 hex driver.

■ Opbevaring og vedligeholdelse efter brug

1. Adskil alle brugte værktøjer umiddelbart efter behandlingen, og opbevar dem ved stuetemperatur efter rengøring og tørring.

2. Efterlad ikke instrumenterne på et sted, der er sårbart over for kontaminering.
3. Sørg for at sterilisere disse medicinske værktøjer i Autoclave før brug. (132 °C, 15 minutter)
4. Brug ikke hydrogenperoxid som desinfektionsmiddel eller rengøringsmiddel (det kan forårsage beskadigelse eller misfarvning af TiN coating, Laser Marking og farvekodning og anodisering).
5. Dette produkt leveres med ÉT (1) års garanti fra købsdatoen.

■ Bivirkninger

Der kan opstå nogle enkelte problemer efter operationen (tab af implantatstabilitet, beskadigelse af protesens osv). Manglende kvalitet og mængde af restknoglen, infektion, allergisk reaktion, dårligere mundhygiejne eller manglende samarbejdsvilje hos patienten, implantatmobilitet, delvis forringelse af væv og forkert position eller placering af implantater kan forårsage ovennævnte problemer.

■ Generelle forholdsregler

En kirurgisk teknik for et tandimplantat er en specialiseret og kompleks procedure. Derfor er relevant faglig uddannelse og træning nødvendig for implantatoperation.

■ Advarsler

Upassende patientudvælgelse og teknikker vil medføre implantatfejl eller tab af støtteknogler. Dette produkt må ikke anvendes til andre formål end dem, der er foreskrevet af OSSTEM IMPLANT og må ikke ændres på nogen måde. Implantatmobilitet, knogletab og kronisk infektion kan resultere i mislykket implantatoperation.

■ Kirjeldus

Komplekt 485 KIT aitab turvaliselt paigaldada lühikese implantaadi alalõua mälumishambale, kus vertikaalne luumass on ebapiisav. Selle protseduur on lihtne ja selle tera on ümar, et minimeerida alumise alveolaarse närvi kahjustusi. See on spetsiaalne komplekt koonusfikstuuri TS/US/SS lühikese implantaadi jaoks ja võib aidada paigaldada fiksture moodsuga 4-8,5 mm.

■ Kasutusnäidustus

Seade, mis on ette nähtud kasutamiseks hambaimplantatsiooni operatsioonides.

■ Kasutusjuhised

1. Puuril 485 drill ei ole tavalise spiraalpuuri mõõdet Y-dim ja vahemaa lasermärgistuse viitab fikstuuri paigaldamise sügavusele.
2. Lasermärgistuse kohal on 1 mm veeris, mis võimaldab täiendavat puurimist sõltuvalt ümbritseva luu seisundist.
3. Lasermärgistus näitab puurimise sügavuse tasemeid. Märgistuse alumine rida toimib lähtejoonena.
4. Puurimise ajal liigutage käepidet ristipidi (pumbates) üles-alla.
5. Puurimise ajal pihustage kindlasti füsioloogilist lahust, et vähendada luu hõõrdumisest kuumenemist.

■ Vastunäidustused

Järgmiste seisunditega patsiendid on kirurgiliste protseduuride jaoks vastunäidustatud.

1. Hüübimishäiretega või luu-/haavaravi häiretega patsiendid.
2. Patsiendid, kellel on ravile allumatu diabeet, rasked suitsetajad või alkoholi mõju all olevad patsiendid.
3. Keemiaravist või kiiritusravist tingitud immuunsusfunktsiooni langusega patsiendid.
4. Suuõõne infektsiooni või põletikuga patsiendid.
5. Patsiendid, kellel on ravimatu oklusioon/liigeseprobleemid ja ebapiisav ruum hambakaarel.
6. Patsiendid, kes ei sobi operatsiooniks muudel põhjustel.

■ Ettevaatust kasutamisel

1. Ärge rakendage tarvikut Drill Extension kasutades liigset jõudu.
2. Puuri ja ajami soovitatav kasutuskordade arv on 50.
3. Maksimaalne lubatud pöördemoment tööriistale 0.9 hex driver on 20 Ncm ja tööriistale 1.2 hex driver 35 Ncm.

■ Hoiustamine ja hooldus pärast kasutamist

1. Eraldage kõik kasutatud tööriistad kohe pärast ravi ja hoidke neid pärast puhastamist ja kuivatamist toatemperatuuril.

2. Ärge jätke instrumenti saastumisohtlikku kohta.
3. Enne kasutamist steriliseerige need meditsiinitööriistad kindlasti seadmes Autoclave. (132 °C, 15 minutit)
4. Ärge kasutage vesinikperoksiidi desinfitseerimis- ja puhastusvahendina sest see võib põhjustada värvimuutust sellistes kohtades nagu TiN Coating, laser marking, värvikoodid ja anodiseerimist.
5. Selle toote garantii on ÜKS (1) aasta alates ostukuupäevast.

■ Kõrvalmõju

Pärast operatsiooni võivad tekkida mõned probleemid (implantaadi stabiilsuse kadu, proteesi kahjustus jne). Ülejäänud luu ebapiisav kvaliteet ja kvantiteet, infektsioon, allergiline reaktsioon, halvem suuhügieen või patsiendi koostöö puudumine, implantaatide liikuvus, koe osaline halvenemine ja implantaatide vale asend või paigutus võivad põhjustada ülalnimetatud probleeme.

■ Üldised ettevaatusabinõud

Hambaimplantatsiooni kirurgiline tehnika sisaldab professionaalseid ja keerukaid protseduure. Seega on implatatsiooni operatsiooni tegemiseks vajalik asjakohane erialane haridus ja väljaõpe.

■ Hoiatused

Sobimatu patsientide valik ja operatsioon võivad põhjustada implantatsiooni ebaõnnestumise või toetavate luude kaotuse. Seda toodet ei tohi kasutada muudel eesmärkidel kui need, mille on ette näinud OSSTEM IMPLANT ja seda ei tohiks mingil viisil muuta. Implantaadi liikuvus, luukadu ja krooniline infektsioon võivad põhjustada implantatsiooni operatsiooni ebaõnnestumist.

■ Apraksts

Ar komplekta 485 KIT palīdzību var droši izvietot īsus implantus apakšžokļa molārajā daļā, kur nav pietiekama vertikālo kaulu masa. Komplekta procedūra ir vienkārša, un tās asmens ir noapaļots, lai samazinātu apakšējā alveolārā nerva bojājumus. Tas ir īpašs komplekts, kas paredzēts konusveida stiprinājumu TS/US/SS īsajiem implantiem un ar kura palīdzību var izvietot 4–8,5 mm stiprinājumus.

■ Lietošanas norādījumi

Ierīce, kas paredzēta lietošanai zobu implantēšanas procedūrā.

■ Lietošanas norādījumi

1. Urbim 485 drill nav Y-dim kā parastajam spirālveida urbim, un attālums līdz lāzera marķējumam attiecas uz stiprinājumu izvietojuma dziļumu.
2. Virs lāzera marķējuma ir 1 mm robeža, kas ļauj veikt papildu urbšanu atkarībā no apkārtējā kaula stāvokļa.
3. Lāzera marķējums norāda urbšanas dziļuma līmeņus. Marķējumu apakšējā līnija kalpo kā pamatlīnija.
4. Urbjot kustīniet rokas vadības ierīci perpendikulāri virzienā augšup un lejup (sūkņēšanas kustībā).
5. Lai samazinātu berzes karstumu ar kaulu, urbšanas laikā noteikti izsmidziniet fizioloģisko šķīdumu.

■ Kontraindikācijas

Ķirurģiskas operācijas nav veicamas pacientiem ar tālāk norādītajām kontraindikācijām.

1. Pacientiem ar asinsreces traucējumiem vai kaulu/brūču ārstēšanas traucējumiem.
2. Pacientiem ar nekontrolētu diabētu, smagiem smēķētājiem vai pacientiem alkohola reibumā.
3. Pacientiem ar novājinātu imūnsistēmas darbību ķīmijterapijas vai staru terapijas dēļ.
4. Pacientiem ar intraorālu infekciju vai iekaisumu.
5. Pacientiem ar neārstējamām oklūzijas/artikulācijas problēmām un nepietiekamu zobu arkas telpu.
6. Pacientiem, kuriem citu iemeslu dēļ nevar veikt operāciju.

■ Piesardzība lietošanā

1. Izmantojot urbja paplašinājumu Drill Extension, neizmantojiet pārmērīgu spēku.
2. Maksimālais ieteicamais urbja un dzinēja lietošanas reižu skaits ir 50.
3. Maksimālais pieļaujamais griezes moments skrūvgriežim 0.9 Hex Driver ir 20 Ncm un skrūvgriežim 1.2 Hex Driver — 35 Ncm.

■ Uzglabāšana un uzturēšana pēc lietošanas

1. Atdaliet visus izmantotos darbarīkus uzreiz pēc lietošanas un pēc tīrīšanas un žāvēšanas uzglabājiet tos istabas temperatūrā.

2. Neatstājiet instrumentus vietā, kas ir nav droša pret piesārņojumu.
3. Pārlicinieties, ka pirms lietošanas sterilizējat instrumentus autoklavā Autoclave. (132°C, 15 minūtes)
4. Neizmantojiet ūdeņraža peroksīdu kā dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzekli, jo tas var izraisīt pārklājuma TiN Coating, marķējuma laser marking, krāsu kodējuma bojājumus un anodēšanu.
5. Šim produktam ir VIENA (1) gada garantija no tā iegādes dienas.

■ Blakusparādība

Pēc operācijas var rasties dažas problēmas (implanta stabilitātes zudums, protēzes bojājumi utt.). Nepietiekama atlikušā kaula kvalitāte un daudzums, infekcija, alerģiska reakcija, slikta mutes dobuma higiēna vai pacienta nesadarbošanās, implanta kustināšana, daļēja audu bojāšanās un nepareiza implantu atrašanās vieta vai izkārtojums var izraisīt iepriekš minētās problēmas.

■ Vispārēji piesardzības pasākumi

Zobu implantēšanas ķirurģija ietver profesionālas un sarežģītas procedūras. Tāpēc, lai veiktu implantēšanas operāciju, ir nepieciešama atbilstoša profesionālā izglītība un apmācības.

■ Uzmanību

Nepareiza pacientu atlase un operācija var izraisīt implantēšanas neizdošanu vai balsta kaulu zudumu. Šis produkts ir izmantojams tikai tam paredzētajiem mērķiem, kā nosaka uzņēmums OSSTEM IMPLANT, un tas nekādā veidā nedrīkst tikt izmainīts. Neveiksmīgas implantēšanas operācijas gadījumā var rasties tādas problēmas — implantu kustēšanās, kaulu zudums un hroniska infekcija.

■ Aprašymas

485 KIT gali padėti saugiai uždėti trumpą implantą ant apatinio žandikaulio ten, kur nepakanka vertikalios kaulų masės. Jo procedūra yra paprasta, o asmenys yra suapvalinti, kad būtų sumažinta žala apatiniam alveoliniam nervui. Tai specialus komplektas trumpam TS/US/SS kūgio formos laikikliui, kuris gali padėti uždėti 4-8,5 mm dydžio laikiklius.

■ Naudojimo indikacijos

Prietaisas, skirtas naudoti dantų implantų operacijoms.

■ Naudojimo instrukcijos

1. 485 drill neturi bendrojo sukamojo gręžtuvo Y-dim, o atstumas iki lazerinio žymėjimo nurodo tvirtinimo įtaiso padėties gylį.
2. Virš lazerinio žymėjimo yra 1 mm paraštė, kad būtų galima atlikti papildomą gręžimą, atsižvelgiant į aplinkinio kaulo būklę.
3. Lazerinis žymėjimas nurodo gręžimo defos lygius. Apatinė žymėjimo linija naudojama kaip pagrindinė linija.
4. Gręždami judinkite rankinį instrumentą statmenai aukštyn ir žemyn (siurbdami).
5. Būtinai purškite fiziologinį tirpalą, kad sumažintumėte trinties šilumą su kaulu.

■ Kontraindikacijos

Pacientams, sergantiems toliau nurodytomis ligomis, draudžiama atlikti chirurgines procedūras.

1. Pacientams, kuriems yra krešėjimo sutrikimų arba kaulų/žaiždų gydymo sutrikimų.
2. Pacientai, sergantys nekontroliuojamu diabetu, daug rūkantys ar apsvaigę nuo alkoholio.
3. Pacientai, kurių imuninė funkcija susilpnėjusi dėl chemoterapijos ar radioterapijos.
4. Pacientai, sergantys intraoraline infekcija ar uždegimu.
5. Pacientai, turintys negydomų okliuzijos/artikuliacijos problemų ir nepakankamą arkos erdvę.
6. Pacientai negali būti operuojami dėl kitų priežasčių.

■ Atsargiai naudojant

1. Naudodami Drill Extension nenaudokite per didelės jėgos.
2. Rekomenduojamas gręžtuvo ir vairotojo naudojimo skaičius yra 50.
3. Maksimalus leistinas 0.9 Hex Driversukimo momentas yra 20 Ncm, o 1.2 Hex Driversukimo momentas yra 35 Ncm.

■ Laikymas IR priežiūra PO naudojimo

1. Atskirkite visus naudotus įrankius iš karto po gydymo ir laikykite juos kambario temperatūroje po valymo ir džiovinimo.

2. Nepalikite prietaiso tokioje vietoje, kuri būtų apsaugota nuo užteršimo.
3. Priešnaudodami šiuos medicininius įrankius būtinai sterilizuokite Autoclave. (132 °C, 15 min.)
4. Nenaudokite vandenilio peroksido kaip dezinfekavimo priemonės ar valiklio, nes jis gali pažeisti arba pakeisti TiN Coating, Laser Marking ir spalvinio kodavimo spalvą.
5. Šiam gaminiui suteikiama 1 (vienerių) metų garantija nuo jo įsigijimo datos.

■ Šalutinis poveikis

Po operacijos gali kilti keletas problemų (prarastas implantu stabilumas, pažeistas protezas ir pan.). Dėl nepakankamos likusio kaulo kokybės ir kiekio, infekcijos, alerginės reakcijos, prastesnės burnos higienos ar paciento nebendradarbiavimo, implantu judrumo, dalinio audinio pablogėjimo ir netinkamos implantu padėties ar išdėstymo gali kilti pirmiau minėtų problemų.

■ Bendrosios atsargumo priemonės

Dantų implantų chirurginė technika apima profesionalias ir sudėtingas procedūras. Todėl implantu naudojimui reikalingas atitinkamas profesinis mokymas ir mokymas.

■ Įspėjimai

Netinkamai parinkus pacientus ir atliekant operaciją, implantas gali sugesti arba gali būti prarasti atraminiai kaulai. Šio vaistinio preparato negalima naudoti kitais tikslais, nei nurodė OSSTEM IMPLANT, ir jo jokia būdu negalima keisti. Dėl implantu judrumo, kaulo praradimo ir lėtinės infekcijos implantu operacija gali nepavykti.

■ Leírás

A 485 KIT segítséget nyújt egy rövid implantátum az állkapocs rágófogon történő elhelyezésében abban az esetben, ha a függőleges csonttömeg elégtelen. Az eljárás egyszerű és a penge lekerekített alakja minimalizálja az alsó állkapocsídeg sérülésének veszélyét. A készlet a TS/US/SS kúpos rögzítésekhez került kifejlesztésre és segítségével 4 - 8.5 mm méretű rögzítések helyezhetők el.

■ Rendeltetés

Fogászati implantátum operációs készlete.

■ Felhasználási lehetőségek

1. A 485 fúró nem rendelkezik az általános csavarófúrók Y-elemével és a lézerjelöléstől mért távolság a rögzítés behelyezési mélységének felel meg.
2. A környező csont állapotának függvényében történő további fúrás céljára 1 mm méretű hely található a lézerjelölés felett.
3. A fúrón lévő jelzések a méreteket mutatják. A jelzés alsó végénél található a méret ismertetőjele.
4. Ne fúrjon folyamatosan a csont irányába. A kézidarabot mozgassa fel-le (pumpáló mozgás).
5. Fúrás közben használjon sóoldatot, a csontban keletkező súrlódási hő csökkentésére.

■ Ellenjavaslatok

Nem javasoljuk a sebészeti beavatkozásokat azoknál a betegeknél, akik:

1. véralvadási zavarokkal vagy csont/seb kezelési zavarokkal rendelkeznek.
2. cukorbeteg, dohányzó és alkohol befolyása alatt állnak.
3. kemoterápia vagy radioterápia miatt csökkent immunitással rendelkeznek.
4. intraorális fertőzéssel vagy gyulladással rendelkeznek.
5. kezelhetetlen eltömésekkel/ízületi problémákkal vagy elégtelen implantátum hellyel rendelkeznek.
6. akik esetében a sebészeti beavatkozás bármilyen egyéb okból nem ajánlott.

■ Vigyázat!

1. Fúrótoldal használata esetén ne fejtessen túl nagy erőt.
2. A fúró és a behajtó javasolt felhasználása 50 alkalom.
3. 0.9-es hexagonális behajtó esetén a maximális megengedett nyomaték 20 Ncm, míg 1.2-es hexagonális behajtó esetén 35 Ncm.

■ Használat utáni tárolás és karbantartás

1. A használt eszközöket különítse el. Tisztítás és szárítás után tárolja szobahőmérsékleten.

2. Ne hagyja az eszközöket olyan helyen, ahol beszennyeződhetnek.
3. Használat előtt sterilizálja az eszközöket autoklávban (132°C-on, 15 percig).
4. Fertőtlenítéshez vagy tisztításhoz ne használjon hidrogén-peroxidot, mivel sérülést vagy elszíneződést okozhat az önbevonaton, a lézerjelölésen, a színkódon és az eloxáláson.
5. A termékre a vásárlástól számított 1 éves garancia érvényes.

■ Mellékhatás

Használat után hibák merülhetnek fel (implantátum instabilitása, protézis rongálódása, stb.). Az említett problémákat okozó tényezők: hiányos minőség és a maradt csontok száma, fertőzés, allergiás reakciók, megfelelően orális higiénia, vagy a páciens együttlüködésének hiánya, az implantátum mozgása, a szövet részleges rongálódása, és az implantátum nem megfelelő pozíciója vagy elhelyezése.

■ Általános figyelmeztetések

A fogászati implantátumok esetében végzett sebészeti beavatkozások bonyolultak, ezért szakszerűen kell azokat végezni. Ezért, az implantátumok esetében szakértelem és szakképzés szükséges.

■ Figyelmeztetések

A nem megfelelő betegek kiválasztása, és a nem megfelelő

sebészeti beavatkozások az implantátum meghibásodását, vagy a tartó csontok sérülését okozhatják. Használja ezt a terméket kizárólag az OSSTEM IMPLANT által előírt célokra, és ne módosítsa egyáltalán. Az implantátummal kapcsolatos sikertelen beavatkozás az implantátum mozgékonyságának elvesztését, a csont sérülését, és krónikus fertőzést okozhat.

■ Desrizzjoni

485 KIT jista' jgħin biex iqiegħed Impjant Qasir fuq molari mandibulari fejn il-massa tal-ghadma vertikali ma tkunx biżżejjed. Il-proċedura tagħha hija sempliċi u x-xafra tagħha hija ttundjata biex tnaqqas il-ħsara għal man-nerf alveolari inferjuri. Hija kit iddedikata għal Impjant Qasir ta' TS/US/SS taper fixture, u tista' tgħin fit-tpoġġija ta' fixtures ta' 4 - 8.5mm.

■ Indikazzjoni għall-Użu

Apparat maħsub għall-użu b'operazzjoni ta' impjant dentali.

■ Direzzjonijiet għall-Użu

1. 485 drill m'għandux Y-dim ta' drill twist ġenerali u d-distanza għall-laser marking jirreferi għall-fond tat-tpoġġija tal-fixture.
2. Hemm margni ta' 1mm 'il fuq n mill-laser marking biex iħalli iktar thaffir skont il-kundizzjoni tal-ghadma li tiċċirkonda.
3. Il-laser marking jindika l-livelli tal-fond tat-thaffir. Il-linja t'isfel tal-markings iservi bhala l-linja bażi.
4. Meta thaffer, mexxi l-manku b'mod perpendikolari b'moviment 'il fuq u 'l isfel.
5. Kun żgur li tispregja soluzzjoni bil-melħ biex tnaqqas is-šana tal-frizzjoni minn mal-ghadma.

■ Kontraindikazzjonijiet

Pazjenti bil-kundizzjonijiet sussegwenti huma kontraindikati għal proċeduri kirurġiċi

1. Pazjenti b'mard ta' koagulazzjoni jew tfixkil fit-trattament tal-ghadam/tal-feriti.
2. Pazjenti b'dijabete mhux ikkontrollata, dawk li jpejpu eċċessivament jew pazjenti taħt l-influenza tal-alkohol.
3. Pazjenti b'funzjoni tal-immunità imnaqqsa minhabba kimoterapija jew radjoterapija.
4. Pazjenti b'infezzjoni intraorali jew infjammazzjoni.
5. Pazjenti b'okklużjoni/problemi ta' artikulazzjoni li ma jistgħux jiġu trattati, spazju insuffiċjenti għall-arkata dentali.
6. Pazjenti ineliġibbli għall-kirurġija minhabba raġunijiet oħra.

■ Attenzjoni meta tuża

1. Meta tuża l-Estensjoni tad-Drill, tagħmilx saħħa eċċessiva.
2. In-numru ta' użu rakkomandat għad-drill u għad-driver huwa ta' 50.
3. It-torque massimu permissibbli ta' 0.9 hex driver huwa 20Ncm, u dak ta' 1.2 hex driver, 35Ncm.

■ Hażna u manutenzjoni wara l-użu

1. Issepara l-ghodod kollha li ntuzaw immedjatament wara t-trattament u aħzinhom f'temperatura ambjentali wara li tnaddafhom u tixxuttahom.

2. Thallix l-istrument f' post vulnerabli għall-kontaminazzjoni.
3. Kun żgur li tisterilizza dawn l-ghodod mediċi fl-Autoclave qabel tużahom. (132°C, 15-il minuta)
4. Tużax il-perossidu tal-idroġenu bhala diżinfettant jew aġent tat-tindif għax jista' jikkawża ħsara jew telf ta' kulur tal-kisi tat-TiN, l-immakar tal-laser, tal-coding tal-kulur u l-anodizing.
5. Dan il-prodott jiġi b'garanzija ta' sena WAHDA (1) mid-data tax-xiri tiegħu.

■ Effett sekondarju

Xi ftit problemi jistgħu jseħħu wara l-operazzjoni (telf tal-istabilità tal-impjant, ħsara tal-prosteżi, eċċ.). Kwalit u kwantità defiċjenti tal-ghadam li jifdal, infezzjoni, reazzjoni allergika, iġjene orali inferjuri jew nuqqas ta' kooperazzjoni tal-pazjent, mobilità tal-impjant, deterjorament parzjali tat-tessut, u pożizzjoni jew arrangament mhux xieraq talimpjanti jistgħu jikkawżaw il-problemi msemmija hawn fuq.

■ Prekawzjonijiet Ġenerali

Proċedura kirurġika għal impjant dentali huwa proċedura speċjalizzata u kumplessa. Għaldaqstant, l-edukazzjoni professjonali rilevanti kif ukoll it-taħriġ huwa meħtieġ għal operazzjoni ta' impjant.

■ Twissijiet

L-ghażla ta' pazjenti mhux xierqa u tal-operazzjoni jistgħu jikkawżaw falliment tal-impjant jew telf tal-ghadam li jappoġġja. Dan il-prodott m'għandux jintuża għal għanijiet oħra ħlief dawk preskritti minn OSSTEM IMPLANT u dawn m'għandhom bl-ebda mod jinbidlu. Il-mobilità tal-impjant, it-telf tal-ghadam u l-infezzjoni kronika jistgħu jirriżultaw fil-falliment tal-kirurġija tal-impjant.

■ Beschrijving

485 KIT kan helpen om veilig een Kort implantaat te plaatsen op de mandibulaire kies waar de verticale botmassa onvoldoende is. De procedure is eenvoudig en het mes is afgerond in vorm om schade aan de inferieure alveolaire zenuw te minimaliseren. Het is een speciale kit voor een kort implantaat van TS/US/SS conische armatuur en kan helpen bij het plaatsen van armaturen van 4 - 8,5 mm.

■ Indicatie voor gebruik

Een hulpmiddel dat bedoeld is om te worden gebruikt bij tandheelkundige implantaten.

■ Gebruiksaanwijzing

1. 485 drill heeft geen Y-dim van een algemene draaiboer en de afstand tot de lasermarkering verwijst naar de plaatsingsdiepte van de armatuur.
2. Er is een marge van 1 mm boven de lasermarkering om extra boren mogelijk te maken, afhankelijk van de toestand van het omringende bot.
3. De lasermarkering geeft de boortemperatuurniveaus aan. De onderste regel van de markeringen dient als basislijn.
4. Beweeg tijdens het boren het handstuk loodrecht op en neer (pompen).
5. Zorg ervoor dat u een zoutoplossing gebruikt om te spuiten om de wrijvingswarmte met het bot te verminderen.

■ Contra-indicaties

Patiënten met de volgende aandoeningen zijn gecontra-indiceerd voor chirurgische procedures

1. Patiënten met stollingsstoornissen of bot-/wondbehandelingsstoornissen.
2. Patiënten met ongecontroleerde diabetes, zware rokers of patiënten onder invloed van alcohol.
3. Patiënten met een verminderde immuunfunctie als gevolg van chemotherapie of bestralingstherapie.
4. Patiënten met intraorale infectie of ontsteking.
5. Patiënten met onbehandelbare occlusie/articulatieproblemen en onvoldoende boogruimte.
6. Patiënten komen om andere redenen niet in aanmerking voor een operatie.

■ Voorzichtigheid bij gebruik

1. Wanneer u boorverlengstuk gebruikt, mag u geen overmatige kracht uitoefenen.
2. Het aanbevolen aantal gebruik voor de boor en de driver is 50.
3. Het maximaal toegestane koppel voor 0,9 Hex Driver is 20 Ncm en dat voor 1,2 Hex Driver is 35 Ncm.

■ Opslag en onderhoud na gebruik

1. Scheid alle gebruikte gereedschappen onmiddellijk na de behandeling en bewaar ze op kamertemperatuur na het reinigen en drogen.

2. Laat het instrument niet achter op een plaats die gevoelig is voor verontreiniging.
3. Zorg ervoor dat u deze medische hulpmiddelen vóór gebruik in de Autoclave steriliseert. (132 °C, 15 minuten)
4. Gebruik geen waterstofperoxide als ontsmettingsmiddel of reinigingsmiddel, omdat dit schade of verkleuring van TiN Coating, laser marking, kleurcodering en anodiseren kan veroorzaken.
5. Dit product wordt geleverd met een garantie van ÉÉN (1) jaar vanaf de datum van aankoop.

■ Bijwerking

Een paar problemen kunnen optreden na de operatie (verlies van stabiliteit van het implantaat, beschadiging van de prothese, enz.) Gebrekkige kwaliteit en kwantiteit van het resterende bot, infectie, allergische reactie, inferieure mondhygiëne of niet-coöperativiteit van de patiënt, mobiliteit van implantaten, gedeeltelijke verslechtering van weefsel en onjuiste positie of opstelling van implantaten kunnen de bovengenoemde problemen veroorzaken.

■ Algemene voorzorgsmaatregelen

De chirurgische techniek voor een tandheelkundig implantaat omvat professionele en complexe procedures. Daarom is de relevante professionele opleiding en training vereist voor implantaatoperatie.

■ Waarschuwingen

Onjuiste selectie van patiënten en operatie kan implantaatfalen of verlies van ondersteunende botten veroorzaken. Dit product mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die voorgeschreven door OSSTEM IMPLANT en mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Implantaatmobiliteit, botverlies en chronische infectie kunnen resulteren in het falen van een implantaatoperatie.

■ Descrição

O KIT 485 pode ajudar a colocar com segurança um Implante Curto no molar mandibular onde a massa óssea vertical seja insuficiente. O seu procedimento é simples e a sua lâmina tem uma forma arredondada para minimizar danos ao nervo alveolar inferior. É um kit dedicado para um Implante Curto de parafuso cônico TS/US/SS, e pode ajudar a instalar peças de 4 a 8.5 mm.

■ Finalidade

Kit de utensílios para implantes dentários.

■ Instruções de utilização

1. A broca 485 não tem a dimensão Y de uma broca de torção geral, e a distância para a marcação a laser refere-se à profundidade de colocação da peça.
2. Existe uma margem de 1 mm acima da marcação a laser para permitir perfuração adicional, dependendo da condição do osso circundante.
3. A Laser Marking indica o nível de profundidade da perfuração. A linha inferior das marcas serve como linha de base.
4. Quando for feita a perfuração, mova a peça manual perpendicularmente em movimento vertical (bombeamento).
5. Assegure-se de pulverizar solução salina durante a perfuração para reduzir o calor devido à fricção com o osso.

■ Contraindicações

Pacientes com as seguintes condições são contraindicados para procedimentos cirúrgicos:

1. Pacientes com distúrbios de coagulação ou distúrbios de tratamento osso/ferida.
2. Pacientes com diabetes não controlada, fumadores ou pacientes sob a influência de álcool.
3. Pacientes com função imune diminuída devido à quimioterapia ou radioterapia.
4. Pacientes com infeção intraoral ou inflamação.
5. Pacientes com problemas de oclusão/articulação intratável e insuficiente espaço de arco.
6. Pacientes não elegíveis para a cirurgia devido a outras razões.

■ Cuidados de utilização

1. Não exerça demasiada força ao utilizar o extensor de broca.
2. O número de utilizações recomendado para brocas e pontas é 50.
3. O torque máximo permitido para a Chave Hexagonal 0.9 é 20Ncm e para a Chave Hexagonal 1.2 35Ncm.

■ Armazenamento e manutenção após a utilização

1. Separe imediatamente todas as ferramentas usadas depois do tratamento e guarde-as em temperatura ambiente, depois de limpá-las e secá-las.
2. Não deixe os instrumentos em um local vulnerável à contaminação.

3. Assegure-se de esterilizar estes instrumentos médicos em um Autoclave antes de usá-los. (a 132°C por 15 minutos)
4. Não utilize peróxido de hidrogénio como desinfetante ou para limpeza porque este poderá danificar ou descolorar a camada de nitreto de titânio, a marcação a laser, o código de cores e a anodização.
5. Este produto vem com UM (1) ano de garantia a contar a partir da data da sua compra.

■ Efeitos colaterais

Podem ocorrer alguns problemas após a operação (perda da estabilidade do implante, danos de prótese, etc.). A deficiente qualidade e quantidade do osso remanescente, infecção, reação alérgica, má higiene oral ou falta de cooperação do paciente, mobilidade do implante, deterioração parcial do tecido e a posição inadequada dos implantes podem causar os problemas acima mencionados.

■ Precauções gerais

A técnica cirúrgica de um implante dentário envolve procedimentos complexos e profissionais. Assim, é necessária educação profissional e formação relevante para a operação de implante.

■ Avisos

A inadequada seleção de pacientes e da operação pode causar falha na implantação ou perda dos ossos de apoio. Este produto não deve ser usado para fins que não os prescritos pela

OSSTEM IMPLANT e não deve ser alterado de forma alguma. A mobilidade do implante, a perda óssea e a infeção crónica podem resultar na falha de uma operação de implante.

■ Popis

485 KIT môže pomôcť bezpečne umiestniť krátky implantát na mandibulárnu stoličku tam, kde je vertikálna kostná hmota nedostatočná. Jej postup je jednoduchý a čepeľ má zaoblenú, aby sa minimalizovalo poškodenie dolného alveolárneho nervu. Ide o špeciálnu súpravu pre krátky implantát kužeľovitého implantátu TS/US/SS a môže pomôcť umiestniť implantáty s veľkosťou 4 - 8,5 mm.

■ Indikácia na použitie

Pomôcka určená na použitie pri operácii zubných implantátov.

■ Návod na použitie

1. 485 drill nemá Y-dim bežného špirálového vrtáka a vzdialenosť k laserovému označeniu sa vzťahuje na hĺbku umiestnenia implantátu.
2. Nad laserovým označením je 1 mm okraj, ktorý umožňuje ďalšie vŕtanie v závislosti od stavu okolitej kosti.
3. Laserové označenie indikuje úroveň hĺbky vŕtania. Dolná línia značiek slúži ako základná línia.
4. Pri vŕtaní pohybujte nastavcom kolmo hore a dole (pumpovaním).
5. Počas vŕtania nezabudnite nastriekať do úst soľný roztok, aby ste znížili teplo spôsobené trením s kosťou.

■ Kontraindikácie

U pacientov s nasledujúcimi stavmi je kontraindikovaný chirurgický zákrok

1. Pacienti s poruchami zrážanlivosti krvi alebo poruchami liečby kostí/rán.
2. Pacienti s nekontrolovaným diabetom, tuhí fajčiari alebo pacienti pod vplyvom alkoholu.
3. Pacienti so zníženou funkciou imunitného systému v dôsledku chemoterapie alebo rádioterapie.
4. Pacienti s intraorálnou infekciou alebo zápalom.
5. Pacienti s neliečiteľnou oklúziou/problémami s artikuláciou a nedostatočným priestorom oblúka.
6. Pacienti, ktorých zdravotný stav nie je vhodný na operáciu z iných dôvodov.

■ Opatrnosť pri používaní

1. Pri používaní Drill Extension nevyvíjajte nadmernú silu.
2. Odporúčaný počet použití pre vrták a kľúč je 50.
3. Maximálny povolený uťahovací moment pre 0.9 Hex Driver je 20 Ncm a uťahovací moment pre 1.2 Hex Driver je 35 Ncm.

■ Skladovanie a údržba po použití

1. Ihneď po ošetroaní oddel'te všetky použité nástroje a po vyčistení a vysušení ich skladujte pri izbovej teplote.

2. Nástroj nenechávajte na mieste, ktoré sa môže kontaminovať.
3. Pred použitím sa uistite, že boli tieto lekárske nástroje sterilizované v Autoclave. (132 °C, 15 minút)
4. Nepoužívajte peroxid vodíka ako dezinfekčný alebo čistiaci prostriedok, pretože môže spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby TiN Coating, laser marking, farebného kódovania a eloxovania.
5. Tento výrobok sa dodáva s JEDNOROČNOU (1) zárukou od dátumu zakúpenia.

■ Nežiaduce účinky

Po operácii sa môže vyskytnúť niekoľko problémov (strata stability implantátu, poškodenie protézy atď.). Nedostatočná kvalita a množstvo zostávajúcej kosti, infekcia, alergická reakcia, nedostatočná ústna hygiena alebo neochota pacienta spolupracovať, pohyb implantátu, čiastočné poškodenie tkaniva a nesprávne umiestnenie alebo usporiadanie implantátov môžu spôsobiť vyššie uvedené problémy.

■ Všeobecné bezpečnostné opatrenia

Chirurgická technika pre zubný implantát zahŕňa odborné a zložité postupy. Preto sa na vykonanie operácie implantátu vyžaduje príslušné odborné vzdelanie a školenia.

■ Upozornenia

Nevhodný výber pacientov a operácia môžu spôsobiť zlyhanie implantátu alebo stratu podporných kostí. Tento výrobok sa nesmie používať na iné účely, ako sú predpísané spoločnosťou OSSTEM IMPLANT a nemal by sa žiadnym spôsobom upravovať. Pohyb implantátu, úbytok kostnej hmoty a chronická infekcia môžu viesť k neúspešnej operácii implantátu.

■ Opis

485 KIT lahko pomaga varno namestiti kratek vsadek na mandibularni molar, kjer navpična kostna masa ni zadostna. Postopek je preprost, rezilo pa zaokroženo, da se zmanjša poškodba spodnjega alveolarnega žilca. To je namenski komplet za kratek vsadek TS/US/SS konusnega pritrčila in lahko pomaga pri namestitvi pritrčila 4 - 8,5 mm .

■ Indikacija za uporabo

Naprava, namenjena za uporabo pri operaciji zobnih vsadkov.

■ Navodila za uporabo

1. 485 drill nima Y-dim splošnega vrtnega svedra, razdalja do laserske oznake pa se nanaša na globino namestitve pritrčila.
2. Nad lasersko oznako je 1-mm rob, ki omogoča dodatno vrtnje, odvisno od stanja okoliške kosti.
3. Laserska oznaka označuje ravni globine vrtnja. Spodnja črta oznak služi kot osnovna črta.
4. Pri vrtnju premaknite ročnik navpično v gibanju navzgor in navzdol (črpanje).
5. Med vrtnjem ne pozabite pršiti fiziološke raztopine, da zmanjšate trenje toplote s kostjo.

■ Kontraindikacije

Bolniki z naslednjimi stanji so kontraindicirani za kirurške posege

1. Bolniki z motnjami koagulacije ali motnjami zdravljenja kosti/rane.
2. Bolniki z nenadzorovano sladkorno boleznijo, težki kadilci ali bolniki pod vplivom alkohola.
3. Bolniki z zmanjšano imunsko funkcijo zaradi kemoterapije ali radioterapije.
4. Bolniki z intraoralno okužbo ali vnetjem.
5. Bolniki z nezdravljivimi okluzijskimi/artikulacijskimi težavami in nezadostnim ločnim prostorom.
6. Bolniki, ki zaradi drugih razlogov niso sposobni za operacijo.

■ Previdnost med uporabo

1. Pri uporabi Drill Extension ne uporabljajte prekomerne sile.
2. Priporočeno število uporab za vrtnik in pogon je 50.
3. Največji dovoljeni navor 0.9 Hex Driver je 20 Ncm, največji dovoljeni navor 1.2 Hex Driverpa 35 Ncm.

■ Shranjevanje in vzdrževanje po uporabi

1. Vsa uporabljena orodja takoj po obdelavi ločite in jih po čiščenju in sušenju shranite pri sobni temperaturi.

2. Instrumenta ne puščajte na mestu, ki je občutljivo na kontaminacijo.
3. Pred uporabo sterilizirajte ta medicinska orodja v Autoclave. (132 °C, 15 minut)
4. Ne uporabljajte vodikovega peroksida kot razkužilo ali čistilo, ker lahko povzroči poškodbe ali razbarvanje TiN Coating, laser marking in barvnega kodiranja ter anodiziranje.
5. Ta izdelek ima ENO (1) leto garancije od datuma nakupa.

■ Neželeni učinek

Po operaciji se lahko pojavi nekaj težav (izguba stabilnosti vsadka, poškodba proteze itd. Pomanjkljiva kakovost in količina preostale kosti, okužba, alergijska reakcija, slabša ustna higiena ali nesodelovanje bolnika, mobilnost vsadkov, delno poslabšanje tkiva in neustrezen položaj ali ureditev vsadkov lahko povzročijo zgoraj navedene težave.

■ Splošni previdnostni ukrepi

Kirurška tehnika za zobni vsadek vključuje profesionalne in kompleksne postopke. Zato je za operativno vsaditev potrebna ustrezna strokovna izobrazba in usposabljanje.

■ Opozorila

Neustrezna izbira bolnikov in operacije bi povzročila okvaro vsadka ali izgubo podpornih kosti. Ta izdelek se ne sme uporabljati za druge namene kot za tiste, ki jih predpisuje OSSTEM IMPLANT, in se ga ne sme spreminjati na noben način. Mobilnost vsadka, izguba kosti in kronična okužba lahko povzročijo okvaro operacije vsadka.

■ Kuvaus

485 KIT -järjestelmällä voidaan asettaa turvallisesti lyhyt alaleuan poskihampasimplantti tilanteessa, jossa pystysuoran luumassan määrä on riittämätön. Toimenpide sillä on yksinkertainen, ja sen terä on pyörästetty muotoon, jonka avulla alemman alveolaarierhon vahingoittuminen voidaan minimoida. Järjestelmä on suunniteltu erityisesti lyhyille TS/US/SS-kartiokiinnikeimplanteille, ja sillä voidaan asettaa paikalleen 4–8,5 mm:n kiinnikkeitä.

■ Käyttöaihe

Laitte on tarkoitettu käytettäväksi hampaiden implantointitoimenpiteissä.

■ Käyttöohjeet

- 485 drill -porassa ei ole tyypillisen kierreporan Y-dim-ominaisuutta, ja etäisyys lasermerkinnästä osoittaa kiinnikkeen asetusyvyyden.
- Lasermerkinnän yläpuolella on 1 mm:n marginaali, jonka avulla on mahdollista porata syvemmälle, mikäli ympäröivän luun kunto sitä vaatii.
- Porauksen syvyydet on ilmaistu lasermerkinnöillä. Käytä merkintöjen alarivien syvyyden lähtökohtana.
- Liikuta käsikappaletta poratessasi kohtisuoraan ylös- ja alaspäin (pumppausliike).
- Muista ruiskuttaa keittosuolaliuosta kitkasta luuhun aiheutuvan lämmön vähentämiseksi.

■ Vasta-aiheet

Potilaat, joilla on seuraavia sairauksia, ovat vasta-aiheisia kirurgisten toimenpiteiden suhteen

- Potilaat, joilla on veren hyytymishäiriöitä tai luun/haavanhoitoon liittyviä ongelmia.
- Potilaat, joilla on kontrolloimaton diabetes, jotka tupakoivat paljon tai jotka ovat alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Potilaat, joiden immuunivaste on heikentynyt kemoterapian tai sädehoidon vuoksi.
- Potilaat, joilla on suun sisäinen infektio tai tulehdus.
- Potilaat, joilla on hoitamattomia purenta/nivelongelmia ja ahdas hammaskaari.
- Potilaat, joille leikkaus ei sovi muista syistä.

■ Käyttöön liittyvät varoitukset

- Jos käytät Drill Extension -jatketta, älä kohdistu siihen liiallista voimaa.
- Poran ja ohjaimen suositeltu käyttökertojen määrä on 50.
- 0.9 Hex Driver -ohjaimen suurin sallittu vääntömomentti on 20 Ncm ja 1.2 Hex Driver -ohjaimen 35 Ncm.

■ Säilytys ja huolto käytön jälkeen

- Ota kaikki käytetyt välineet heti hoidon jälkeen irti toisistaan ja säilytä niitä puhdistuksen ja kuivaamisen jälkeen huoneenlämmössä.

- Älä pidä laitetta paikassa, jossa se on alttiina saastumiselle.
- Muista steriloida nämä lääketieteelliset välineet Autoclave -autoklaavissa ennen käyttöä. (132 °C, 15 minuuttia)
- Älä käytä desinfiointi- tai puhdistusaineena vetyperoksidia, sillä se voi aiheuttaa TiN coating -pinnoitteen, Laser Marking -merkintöjen, värikoodauksen ja anodisoinnin vaurioitumisen tai värimuutoksen.
- Tällä tuotteella on YHDEN (1) vuoden takuu ostopäivästä lukien.

■ Sivuvaikutukset

Toimenpiteen jälkeen voi ilmetä joitakin ongelmia (implantin vakauden katoaminen, proteesin vaurioituminen jne.) Yhden tai useamman edellä mainitun ongelman syynä voi olla jäljellä olevan luun laadulliset ja määrälliset puutteet, infektio, allerginen reaktio, huono suuhygieniat tai potilaan yhteistyökyvyn puute, implanttien liikkuminen, paikallinen kudosten rappeutuminen sekä implanttien epäsopeva paikka ja järjestys.

■ Yleiset varotoimet

Hampasimplantoinnin kirurgiseen tekniikkaan kuuluu ammattitaitoa vaativia ja monimutkaisia toimenpiteitä. Näin ollen implantin käyttö edellyttää asianmukaista ammattitaidon varmistavaa koulutusta ja harjoittelua.

■ Varoitukset

Väärin tehty potilaan valinta ja toimenpide voivat johtaa implantin pettämiseen tai sitä tukevan luukudoksen katoon. Tätä tuotetta ei tule käyttää muihin kuin OSSTEM IMPLANT -yhtiön määrittämiin käyttötarkoituksiin eikä muuttaa millään tavalla. Implantin liikkuminen, luukato ja krooninen infektio voivat johtaa siihen, ettei implantti toimi tarkoitettulla tavalla.

■ Περιγραφή

Το 485 KIT μπορεί να βοηθήσει στην ασφαλή τοποθέτηση κοντού εμφυτεύματος στον γομφίο της κάτω γνάθο υ, όπου η κατακόρυφη οστική μάζα είναι ανεπαρκής. Η διαδικασία είναι απλή και η λεπίδα του έχει στρογγυλεμένο σχήμα, ώστε να ελαχιστοποιείται η ζημιά στο κάτω φατνιακό νεύρο. Είναι ένα ειδικό kit για εμφύτευση κοντού κωνικού οστεοενσωματούμενου εμφυτεύματος TS/US/SS και μπορεί να βοηθήσει στην τοποθέτηση εμφυτευμάτων 4-8,5 mm.

■ Ενδείξεις χρήσης

Ιατροτεχνολογικό προϊόν που προορίζεται για χρήση σε επεμβάσεις οδοντικών εμφυτευμάτων.

■ Οδηγίες χρήσης

1. Το 485 drill δεν έχει Y-dim όπως ένα γενικό περιστροφικό τρυπάνι και η απόσταση από τη χάραξη με λέιζερ αναφέρεται στο βάθος τοποθέτησης του οστεοενσωματούμενου εμφυτεύματος.
2. Υπάρχει ένα περιθώριο 1 mm επάνω από τη χάραξη με λέιζερ για να επιτρέπει την επιπλέον διάτρηση, ανάλογα με την κατάσταση του περιβάλλοντος οστού.
3. Οι χαραξίσεις με λέιζερ δείχνουν τα επίπεδα βάρους διάτρησης. Η κατώτατη γραμμή των χαραξέων χρησιμεύει ως γραμμή βάσης.
4. Κατά τη διάτρηση, μετακινείτε τη χειρολαβή με κάθετες κινήσεις πάνω-κάτω (τρομπάρισμα).
5. Κατά τη διάρκεια της διάτρησης, φροντίστε να ψεκάσετε με φυσιολογικό ορό να για να μειώσετε τη θερμότητα που παράγεται από την τριβή με το οστό.

■ Αντενδείξεις

Σε ασθενείς με τις ακόλουθες παθήσεις αντενδείκνυνται οι χειρουργικές επεμβάσεις

1. Ασθενείς με διαταραχές της πήξης του αίματος ή διαταραχές επώλωσης των οστών/τραυμάτων.
2. Ασθενείς με μη ρυθμισμένο διαβήτη, μανιώδεις καπνιστές ή με πρόβλημα αλκοολισμού.
3. Ανοσοκατεσταλμένοι ασθενείς λόγω χημειοθεραπείας ή ακτινοθεραπείας.
4. Ασθενείς με ενδοστοματική λοίμωξη ή φλεγμονή.
5. Ασθενείς με ανίατη αποφρακτική νόσο/διαταραχή των αρθρώσεων ή ασθενείς για με ανεπαρκή απόσταση οδοντικού τόξου.
6. Ασθενείς που δεν είναι επιλέξιμοι για χειρουργική επέμβαση για άλλους λόγους.

■ Προφυλάξεις κατά τη χρήση

1. Όταν χρησιμοποιείτε την Drill Extension, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη.
2. Ο συνιστώμενος αριθμός χρήσεων για το τρυπάνι και το κατασαβίδι είναι 50.
3. Η μέγιστη επιτρεπόμενη ροπή του 0,9 Hex Driver είναι 20 Ncm και αυτή ενός 1,2 Hex Driver είναι 35 Ncm.

■ Αποθήκευση και συντήρηση μετά τη χρήση

1. Αποσυναρμολογήστε όλα τα χρησιμοποιημένα εργαλεία αμέσως μετά την αγωγή και φυλάξτε τα σε θερμοκρασία δωματίου μετά τον καθαρισμό και το στέγνωμα.

2. Μην αφήνετε τα εργαλεία σε μέρος ευάλωτο σε μόλυνση.
3. Πριν από τη χρήση, φροντίστε να αποστειρώνετε τα ιατρικά εργαλεία σε Autoclave. (132 °C, 15 λεπτά)
4. Μην χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου ως απολυμαντικό ή καθαριστικό, επειδή μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή αποχρωματισμό της TiN Coating, της Laser Marking και της χρωματικής κωδικοποίησης.
5. Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση ΕΝΟΣ (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς του.

■ Παρενέργειες

Μετά την επέμβαση, ενδέχεται να εμφανιστούν ορισμένα προβλήματα (απώλεια της σταθερότητας του εμφυτεύματος, βλάβη της πρόθεσης, κ.λπ.). Το ποιοτικό/ποσοτικό έλλειμμα των εναπομεινάντων οστών, η λοίμωξη, η αλλεργική αντίδραση, η κακή στοματική υγιεινή ή η μη συντονισμένη περίθαλψη του ασθενούς, η μετακίνηση των εμφυτευμάτων, ο τοπικός εκφυλισμός των ιστών και η ακατάλληλη θέση και διάταξη του εμφυτεύματος μπορεί να προκαλέσουν ένα ή περισσότερα από τα προβλήματα που αναφέρονται παραπάνω.

■ Γενικές προφυλάξεις

Η χειρουργική τεχνική τοποθέτησης οδοντικού εμφυτεύματος είναι μια εξειδικευμένη και πολύπλοκη διαδικασία. Ως εκ τούτου, για την εκτέλεση επέμβασης εμφύτευσης απαιτείται σχετική επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση.

■ Προειδοποιήσεις

Η επιλογή ακατάλληλου ασθενούς και οι ακατάλληλες τεχνικές επέμβασης θα μπορούσαν να προκαλέσουν αποτυχία της εμφύτευσης ή απώλεια των οστών στήριξης. Δεν επιτρέπεται η χρήση του προϊόντος για σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται από την OSSTEM IMPLANT καθώς και η με οποιονδήποτε τρόπο τροποποίησή του. Η κινητικότητα του εμφυτεύματος, η απώλεια οστικής μάζας και η λοίμωξη μπορεί να οδηγήσουν σε αποτυχία μιας επέμβασης εμφύτευσης.

■ Cur síos

Is féidir le 485 KIT cabhrú le Ionchlannán Gearr a chur go sábháilte ar an molar mandibular nuair nach leor mais chnámh ingearach. Tá an gnátham simplí agus déantar a lann a shlánú i geruth chun an damáiste don néaróg ailbheolach fóchtarach a fíoslághdú. Is trealamh tiomnaithe é le haghaidh Ionchlannú Gearr de dhaingneán barrchaolú TS/US/SS, agus is féidir leis cabhrú le daingneán 4–8.5 mm a chur.

■ Tásc úsáide

Feiste a bheartaítear a úsáid in oibríocht ionchlannáin fioclóireachta.

■ Treoracha úsáide

1. Níl Y-dim de dhruileáil casadh ginearálta ag 485 drill, agus tagraíonn an fad go dtí an marcáil léasair do dhoimhneacht socrúcháin an daingneáin.
2. Tá corrlach 1 mm os cionn na marcáil léasair chun druileáil bhreise a cheadú ag brath ar riocht an chnámh máguaird.
3. Léiríonn an mharcáil léasair na leibhéil doimhneacht (depth) druileála. Feidhmíonn bunlíne na marcálacha mar bhunlíne.
4. Nuair a bhíonn tú ag druileáil, bog an lámhphiosa go hingearach i ngluaisne suas agus síos (caidéalaithe).
5. Bí cinnte spraeála tuaslagán salanda le linn a laghdú ar an teas cuimilte leis an cnámh.

■ Fritásca

Othair a bhfuil na coinníollacha seo a leanas atá fritásca do nósanna imeachta máinliachta

1. Othair a bhfuil neamhoird téachta nó suaithleadh cóireála cnámh/créachta orthu.
2. Othair a bhfuil diaibéiteas neamhrialaithe acu, daoine a chaitheann tobac trom, nó othair faoi thionchar alcóil.
3. Othair a bhfuil feidhm imdhíonachta laghdaithe acu de bharr ceimiteiripe nó teiripe radaíochta.
4. Othair a bhfuil ionfhabhtú nó athlasadh ionbhéil orthu.
5. Othair a bhfuil fadhbanna folaíochta/cur in iúl nach féidir a chóireáil agus gan dóthain spáis áirse.
6. Othair neamh-incháilithe le haghaidh máinliachta mar gheall ar chúiseanna eile.

■ Cúram ag úsáid

1. Agus tú ag baint úsáide as Drill Extension, ná cuir fórsa iomarcach i bhfeidhm.
2. Is é 50 an líon úsáide a mholtar don druil agus don tiománaí.
3. Is é 20 Ncm an chasmhóimint uasta incheadaithe do 0.9 Hex Driver agus 35 Ncm do 1.2 Hex Driver.

■ Stóráil agus cothabháil tar éis é a úsáid

1. Deighil na huirlisí go léir a úsáidtear díreach tar éis na cóireála agus iad a stóráil ag teocht an tseomra tar éis a ghlanadh agus a thriomú.

2. Ná fág an ionstraim in áit atá i mbaol éillithe.
3. Bí cinnte na huirlisí leighis seo a steiriliú san Autoclave roimh úsáid. (132°C, 15 nóiméad)
4. Ná húsáid sárocsaíd hidrigine mar dhífhabhtán nó mar ghlantóir, toisc go bhféadfadh sé damáiste nó dídhathú a dhéanamh ar CTiN Coating, laser marking, dathchódú agus anóidíú.
5. Tagann an táirge seo le barántas AMHÁIN (1) bliana ó dháta a cheannach.

■ Fo-iarsma

D'fhéadfadh roinnt fadhbanna tarlú tar éis na hoibríochta (cailteanas cobhsaíocht ionchlannán, damáiste don próistéise, srl.) Cáilíocht agus cainníocht easnamhach an chnámh atá fágtha, ionfhabhtú, frithghníomhú ailléirgeach, sláinteachas béil níos ísle nó neamh-chomhoibriú an othair, soghluaisteacht ionchlannáin, meath páirteach fíocháin, agus féadfaidh suíomh míchuí nó socrú ionchlannáin na fadhbanna thuasluaite a chur faoi deara.

■ Réamhchúraimí ginearálta

Baineann an teicnic máinliachta le haghaidh ionchlannáin fioclóireachta le gnáthamh gairmiúla agus casta. Mar sin, tá an t-oidreachas agus an oiliúint ghairmiúil ábhartha ag teastáil le haghaidh oibriú ionchlannáin.

■ Rabhaidh

D'fhéadfadh teip ionchlannáin nó cnámha tacaíochta a bheith mar thoradh ar roghnú míchuí othar agus oibriú. Níor cheart an táirge seo a úsáid chun críocha seachas na críocha atá forordaithe ag OSSTEM IMPLANT agus níor cheart é a athrú ar bhealach ar bith. D'fhéadfadh teip ar oibríocht ionchlannáin a bheith mar thoradh ar shoghluaisteacht ionchlannáin, cailteanas cnámh, agus ionfhabhtú ainsealach.

■ Opis

485 KIT može pomoći u sigurnom postavljanju kratkog implantata na mandibularni kutnjak, ako vertikalna koštana masa nije dovoljna. Postupak je jednostavan a oštrica je zaobljena radi smanjenja oštećenja donjeg alveolarnog živca. Ovo je namjenski komplet za kratko stožasto učvršćenje TS/US/SS konusnog učvršćenja i može pomoći u postavljanju učvršćenja 4 – 8,5 mm.

■ Indikacije za uporabu

Sredstvo je namijenjeno uporabi u operaciji postavljanja zubnog implantata.

■ Upute za uporabu

1. 485 drill ne posjeduje Y-dim općeg spiralnog svrdla, a udaljenost od laserske oznake odnosi se na dubinu postavljanja učvršćenja.
2. Iznad laserske oznake postoji margina od 1 mm, što omogućuje dodatno bušenje, ovisno o stanju okolne kosti.
3. Laserska oznaka naznačuje razine dubine bušenja. Donja crta oznaka je osnova.
4. Pri bušenju, ručku pomičite okomito nagore i nadolje (pumpanje).
5. Tijekom bušenja, prskanjem fiziološkom otopinom smanjite toplinu trenja s kosti.

■ Kontraindikacije

Pacijenti sa ovim stanjima kontraindicirani su za kirurške zahvate

1. Pacijenti s poremećajima koagulacije ili liječenja kostiju/rana.
2. Pacijenti s nekontroliranim dijabetesom, pretjerani pušači ili pacijenti pod utjecajem alkohola.
3. Pacijenti sa smanjenom imunološkom funkcijom zbog kemoterapije ili liječenja zračenjem.
4. Pacijenti s intraoralnom infekcijom ili upalom.
5. Pacijenti s neizlječivim problemima okluzije/artikulacije i nedovoljnim prostorom zubnog luka.
6. Pacijenti koji ne udovoljavaju uvjetima kirurškog zahvata iz ostalih razloga.

■ Oprez pri uporabi

1. Pri uporabi Drill Extension ne primjenjujte prekomjernu silu.
2. Preporučeni broj uporaba svrdla i odvijača je 50.
3. Najveći dopušten zakretni moment za 0.9 hex driver je 20 Ncm, a za 1.2 hex driver 35 Ncm.

■ Pohrana i održavanje nakon uporabe

1. Sve uporabljene alate odvojite odmah nakon liječenja i pohranite ih na sobnoj temperaturi, nakon čišćenja i sušenja.

2. Ne ostavljajte instrumente na mjestu izloženom kontaminaciji.
3. Prije uporabe, obavezno sterilizirajte ove medicinske alate u Autoclave. (132 °C, 15 minuta)
4. Ne upotrebljavajte vodikov peroksid kao dezinfekcijsko ili sredstvo za čišćenje (može uzrokovati oštećenje ili promjenu boje TiN Coating, laser marking i oznaka bojama).
5. Ovaj proizvod dolazi s JEDNOGODIŠNJIM jamstvom od datuma kupnje.

■ Nuspojave

Nakon zahvata, moguće je nekoliko problema (gubitak stabilnosti implantata, oštećenje proteze itd.). Kvalitativan/kvantitativan nedostatak preostalih kostiju, infekcija, alergijska reakcija, loša oralna higijena ili nekoordinacija pacijenta, pomaci implantata, lokalna degeneracija tkiva te lociranje i raspored neprikladnih implantata mogu uzrokovati iznad navedene probleme.

■ Opće predostrožnosti

Kirurška tehnika zubnog implantiranja je specijaliziran i složen zahvat. Zbog toga je za implantiranje neophodno odgovarajuće stručno obrazovanje i osposobljavanje.

■ Upozorenja

Neprimjeren odabir pacijenta i tehnike uzrokovat će neuspjeh implantata ili gubitak potpornih kosti. Ovaj proizvod ne smije se upotrebljavati u svrhe osim onih koje propisuje OSSTEM IMPLANT i ne smije se izmijeniti ni na koji način. Pokretljivost implantata, gubitak kostiju i kronična infekcija mogu rezultirati neuspjehom implantiranja.

■ Beskrivning

485 KIT kan hjälpa dig att placera ett kort implantat säket på den mandibulära molaren där den vertikala benmassan inte räcker. Dess procedur är enkel och dess blad rundade för att minimera skada på den underliggande alveolara nerven. Den är ett kit förett kort implantat med TS/US/SS-konfixtur, och kan bidra till att placera ut fixturer på 4 - 8.5 mm.

■ Syfte

Ett kit för dentalimplantanvändning.

■ Användaranvisningar

1. Borr 485 saknar Y-dim för en allmän snurrborr, och avståndet till lasermärkningen hänvisar till fixturens placeringsdjup.
2. Det finns en marginal på 1 mm över lasermärkningen för att medge ytterligare borming, beroende på förhållanden i det omgivande benet.
3. Borren har lasermärkta linjer som indikerar borrhjup. Det är den nedre delen (närmast borrhjupen) av linjen som indikerar djupet.
4. Vid borming flutta borret vinkelrätt i en rorelse pumpande upp- och ner.
5. Var noggrann med att kyla med saltlösning under borsekvensen för att reducera friktionsvärmens mot benet

■ Kontraindikationer

Patienter med följande villkor är kontraindicerade för kirurgiska ingrepp:

1. Patienter med koagulationssjukdomar eller ben/sårbehandling störningar.
2. Patienter med okontrollerad diabetes, storrökare eller patienter under påverkan av alkohol.
3. Patienter med nedsatt immunförsvar på grund av kemoterapi eller strålbehandling.
4. Patienter med intraoral infektion eller inflammation.
5. Patienter med icke behandlingsbara ocklusion/artikulationproblem och otillräckliga tandbåge utrymme.
6. Patienter inte kvalificerade för kirurgi på grund av andra orsaker.

■ Försiktighet vid användning

1. Vid användning av borrhjup får inte överdriven kraft användas.
2. Rekommenderat antal gånger för användning av borr och driver är 50.
3. Maximalt tillåtet åtdragningsmoment för 0.9 Hex Driver är 20N cm och 1.2 Hex Driver är det 35 Ncm.

■ Förvaring och hantering efter användning

1. Separera upp alla använda instrumenten efter operationen och rengör, torka och förvara dem i rumstemperatur.

2. Förvara inte instrumenten i en miljö med risk för kontamination.
3. Säkerställ att instrumenten är autoklaverade före användning (132°C i 15min.).
4. Använd inte väteperoxid som ett desinfektionsmedel eller rengöringsmedel, eftersom det kan orsaka skada eller missfärgning på TiN-kåpan, lasermärkningen, färgkodningen och anodiseringen.
5. Produkten har ETT (1) års garanti fr.o.m. inköpsdatum.

■ Bieffekt

Några problem kan uppstå efter kirurgiskt ingrepp (förlust av implantatstabilitet, skador av protes, osv.). Bristfällig kvalitet och kvantitet av det återstående benet, infektion, allergisk reaktion, sämre munhygien eller inga samarbetsförmåga av patienten, implantatets rörlighet, partiell försämring av vävnad, och felaktig position eller anordning av implantat, kan orsaka de ovan nämnda problemen.

■ Allmänna försiktighetsåtgärder

Kirurgiska tekniken för tandimplantat omfattar yrkesmässiga och komplicerade förfaranden. Därmed, krävs relevant yrkesutbildning och praktik för implantat kirurgi.

■ Varningar

Olämpligt val av patienter och kirurgi kan orsaka implantatets misslyckande eller förlust av stödjande benen. Denna produkt bör inte användas för andra ändamål än de som föreskrivs i OSSTEM IMPLANT och bör inte ändras på något sätt. Rörlighet, benförlust och kronisk infektion av implantat, kan leda till misslyckande av ett implantat kirurgi.

	EN – Caution FR – Avertis IT – Attenzione DE – Vorsicht ES – Precaución CZ – Pozor PL – Przewaga RO – Prezent BG – Внимание DK – Forsigtighed EE – Ettevaatus LV – Piesardzība	LT – Atsargumo HU – Vigyázat MT – kawela NL – voorzichtigheid PT – cuidado SK – opatrnost SI – previdnost FI – varovaisuus GR – Προσοχή IE – aire HR – Oprez SE – försiktighet
REF	EN – Catalogue number FR – Numéro de catalogue IT – Numero di catalogo DE – Katalognummer ES – Número de catálogo CZ – Katalogové číslo PL – Numer katalogowy RO – Număr de catalog BG – Номер на каталога DK – Katalognummer EE – Katalooginumber LV – numurs katalogā	LT – katalogo numeris HU – Katalógusszám MT – Numru tal-katalogu NL – Catalogusnummer PT – Número do catálogo SK – Katalogové číslo SI – Kataložka številka FI – Luettelunumero GR – Αριθμός καταλόγου HR – Kataložki broj SE – Katalognummer
LOT	EN – Batch code FR – Code de lot IT – Codice batch DE – Chargencode ES – Código del lote CZ – Číslo šarže PL – Kod partii RO – Cod lot BG – Номер на партията DK – Partikode EE – Partikood LV – partijas kods	LT – partijos kodas HU – Gyártási tételkód IT – Codice batch NL – Batchcode PT – Código de lote SK – Kód šarže SI – Serijska številka FI – Eräkkoodi GR – Κωδικός παρτίδας IE – Baisc-chóid HR – Šifra serije SE – Partibeteckning
	EN – Date of manufacture FR – Date de fabrication IT – Data di produzione DE – Produktionsdatum ES – Fecha de fabricación CZ – Datum výroby PL – Data produkcji RO – Data fabricației BG – Дата на произведованост DK – Fremstillingsdato EE – Tootmiskupaev LV – ražošanas datums	LT – pagaminimo data HU – Gyártás dátuma IT – Data di produzione NL – Productiedatum PT – Data de fabrico CZ – Datum výroby SI – Datum proizvodnje FI – Valmistuspäivämäärä GR – Ημερομηνία κατασκευής IE – Data monaraithe HR – Datum proizvodnje SE – Tillverkningsdatum

	EN – Manufacturer FR – Fabricant IT – Produttore DE – Hersteller ES – Fabricante CZ – Výrobce PL – Producent RO – Producător BG – Производител DK – Producent EE – Tootja LV – ražotājs	LT – gamintojas HU – Gyártó MT – Manifattur NL – Fabrikant PT – Fabricante SK – Výrobca SI – Proizvajalec FI – Valmistaja GR – Κατασκευαστής IE – Monaróir HR – Proizvođač SE – Tillverkare
	EN – Made in Korea FR – Fabriqué en Corée IT – Prodotto in Corea DE – Hergestellt in Korea ES – Fabricado en Corea CZ – Vyrobeno v Koreji PL – Wyprodukowane w Korei RO – Fabricat în Coreea BG – Произведено в Корея IE – Lavet i Korea EE – Valmistatud Koreas LV – Ražots Koreja	LT – Pagaminta Korėjoje HU – Koreában készült MT – Magħmul fi-Korea NL – Gemaakt in Korea PT – Fato na Coreia SK – Vyrobené v Korei SI – Izdelano v Koreji FI – Tehty Koreassa GR – Παραγμένο στην Κορέα IE – Déanta sa Chóire HR – Proizvedeno u Koreji SE – Tillverkad i Korea
	EN – Instruction: refer to manual FR – Instruction : Reportez-vous au manuel IT – Istruzioni: consultare il manuale DE – Anleitung siehe Handbuch ES – Instrucciones: debe consultarse el manual CZ – Pokyny: viz návod PL – Instrukcja: patrz podręcznik RO – Instrucțiuni: consultați manualul BG – Инструкции: вижте ръководството DK – Instruction: se manualen EE – Kasutusjuhend: vaadake kasutusjuhendit LV – Instrukcija: skatiet rokasgrāmatu	LT – Instrukcija: žr. Vadovą HU – Utasítás: lásd a kézikönyvet MT – Istruzzjoni: referi għall-manwal NL – Instructie: zie handleiding PT – Instrução: consulte o manual SK – Návod: pozrite si návod SI – Instrukcija: glejte priručnik FI – Ohjeet: katso käyttöohje GR – Οδηγίες: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο IE – Treoir: déan tagairt don lámhleabhar HR – Uputa: pogledajte priručnik SE – Instruktion: se manualen
Qty.	EN – Quantity FR – Quantité IT – Quantità DE – Menge ES – Cantidad CZ – Množství PL – Ilość RO – Cantitate BG – Количество IE – Kogus LV – Daudzums	LT – Kiekis HU – Mennyiség MT – Kwantità NL – Hoeveelheid PT – Quantidade CZ – Množstvo SK – Količina SI – Määrä GR – Ποσότητα IE – Caimníocht HR – Količina SE – Kvantitet



OBELIS S.A.
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium
Tel: +32.2.732.59.54